

# NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

Poêle DELTA



LEDA 6036-00636 V21 0422 DELTA AA / BA

 **LEDA**  
Guss ist Qualität

# DELTA

## Poêle de chauffage

### Qualité de feu

DELTA plus/ DELTA W  
Poêle de chauffage



Description	réf. n°
DELTA plus, noir	1003-02134
DELTA plus, noir,avec LEDATRONIC WiFi	1003-02156
DELTA W, noir	1003-02166
DELTA W, noir, avec LEDATRONIC WiFi	1003-02167
aide électronique à la combustion	1004-01039

# Protocole de mise en service pour l'installateur professionnel

## LEDA poêle DELTA

Appareil  DELTA plus, noir  DELTA W, noir  
équipement supp. LEDATRONIC 3 (LT3):  avec Display  LT3 WiFi sans Display  sans LT3 (manuel)  
 aide électronique à la combustion

Date d'installation \_\_\_\_\_ Numéro de série (voir) A - \_\_\_\_\_

Utilisateur \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

CP / Ville \_\_\_\_\_ Telephone/portable \_\_\_\_\_

### Les questions évtl. y compris concernant la garantie- ou réclamation sous garantie - ne seront prises en compte que sur présentation du présent protocole!

Conduit de cheminée  rond: Ø \_\_\_\_\_ cm  carré: \_\_\_\_\_ cm  rectangle : \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ cm

Type de conduit  triple paroi, isolé  double paroi  maçonnie  
 inox, isolé  autre: \_\_\_\_\_

Raccordement  cet appareil seulement (simple)  avec d'autres appareils de chauffage

Hauteur de conduit utile env. \_\_\_\_\_ m dont à l'extérieur/zone froide env. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ m  
 Dispositif d'air secondaire réglé sur env. \_\_\_\_\_ Pa  
 Attestation de bon fonctionnement et de sécurité établie par le professionnel

Raccord au conduit Lg.développée: \_\_\_\_\_ m hauteur utile: \_\_\_\_\_ m Diamètre: Ø \_\_\_\_\_ cm Nbre de coudes: \_\_\_\_\_

Lg.développée: \_\_\_\_\_ m Hauteur effective: \_\_\_\_\_ m Diam.: Ø \_\_\_\_\_ cm

Nbre de coudes: \_\_\_\_\_ Raccordement au conduit  90°  45°

Apport d'air de combustion  via conduite d'air de l'extérieur  de la pièce

Lg. développée de la conduite: \_\_\_\_\_ m Diamètre: Ø \_\_\_\_\_ cm

Type/matériau de la conduite: \_\_\_\_\_ Nombre de coudes: \_\_\_\_\_

Ventilations Ventilation dans l'habitation  oui  non autres aérations  oui  non

LUC  oui  non autre équipement de sécurité: \_\_\_\_\_

Utilisateur

L'utilisateur s'est vu remettre les documents techniques. Il a reçu les recommandations de sécurité et a été formé sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil précité.

Installateur professionnel / Cachet

Date et signature

Date et signature

\* Merci de prendre en compte la check liste de la notice d'installation pour l'installation hydraulique des appareils de chauffage LEDA à combustible solide et technique hydraulique.

\*\* Remarque: L'appareil de chauffage au bois peut être mis en service uniquement après validation de l'état du conduit de cheminée, son bon fonctionnement et utilisation en toute sécurité, attesté par le ramoneur professionnel agréé.

Veillez respecter les directives locales, par ex. LBO, FeuVO, KUO





# Protocole de mise en service pour l'utilisateur

## LEDA poêle DELTA

Appareil  DELTA plus, noir  DELTA W, noir  
équipement supp. LEDATRONIC 3 (LT3):  avec Display  LT3 WiFi sans Display  sans LT3 (manuel)  
 aide électronique à la combustion  
utilisateur \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
CP / Ville \_\_\_\_\_ Telephone/portable \_\_\_\_\_

### Les questions évtl. y compris concernant la garantie- ou réclamation sous garantie - ne seront prises en compte que sur présentation du présent protocole!

Conduit de cheminée  rond: Ø \_\_\_\_\_ cm  carré: \_\_\_\_\_ cm  rectangle : \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ cm  
Type de conduit  triple paroi, isolé  double paroi  maçonné  
 Inox, isolé  autres: \_\_\_\_\_  
Raccordement  cet appareil seulement (simple)  avec d'autres appareils de chauffage  
Hauteur de conduit utile env. \_\_\_\_\_ m dont à l'extérieur/zone froide env. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ m  
 Dispositif d'air secondaire réglé sur env. \_\_\_\_\_ Pa  
 Attestation de bon fonctionnement et de sécurité établie par le professionnel

Raccord au conduit Lg.développée: \_\_\_\_\_ m hauteur utile: \_\_\_\_\_ m Diamètre: Ø \_\_\_\_\_ cm Nbre de coudes: \_\_\_\_\_  
Lg.développée: \_\_\_\_\_ m Hauteur effective: \_\_\_\_\_ m Diam.: Ø \_\_\_\_\_ cm  
Nbre de coudes: \_\_\_\_\_ Raccordement au conduit  90°  45°

Apport d'air de combustion  via conduite d'air de l'extérieur  de la pièce  
Lg. développée de la conduite: \_\_\_\_\_ m Diamètre: Ø \_\_\_\_\_ cm  
Type/matériau de la conduite: \_\_\_\_\_ Nombre de coudes: \_\_\_\_\_

Ventilations Ventilation dans l'habitation  oui  non autres aérations  oui  non  
LUC  oui  non autre équipement de sécurité: \_\_\_\_\_

Utilisateur L'utilisateur s'est vu remettre les documents techniques. Il a reçu les recommandations de sécurité et a été formé sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil précité.	Installateur professionnel / Cachet
---	-------------------------------------

Date et signature

Date et signature

\* Merci de prendre en compte la check liste de la notice d'installation pour l'installation hydraulique des appareils de chauffage LEDA à combustible solide et technique hydraulique.

\*\* Remarque: L'appareil de chauffage au bois peut être mis en service uniquement après validation de l'état du conduit de cheminée, son bon fonctionnement et utilisation en toute sécurité, attesté par le ramoneur professionnel agréé.

Veillez respecter les directives locales, par ex. LBO, FeuVO, KÜO



<b>1.</b>	<b>CONSEILS DE SÉCURITÉ</b>	<b>3</b>
1.1	Protections anti-incendie et distances de sécurité	3
1.2	Risque de brûlures	5
1.3	Dangers si la porte du poêle reste ouverte	6
1.4	Dangers si l'apport d'air de combustion est insuffisant	6
1.5	Dangers si le combustible n'est pas approprié	8
1.6	Dangers si la tirette d'arrivée d'air est fermée	8
1.7	Dangers si le tirage est insuffisant dans le conduit de cheminée	8
1.8	Dangers en cas de manque de sécurité pour les appareils à technologie hydraulique	9
1.9	Dangers si les pieds de l'appareil sont mal montés	10
1.10	Bien réagir en cas de feu de conduit	10
<b>2.</b>	<b>COLISAGE, ACCESSOIRES ET DONNÉES DE PLANIFICATION</b>	<b>11</b>
2.1	Colisage + Accessoires	11
2.2	Calcul de la charge thermique (étude thermique)	15
2.3	Exigences pour le conduit de cheminée	15
2.4	Déterminer la pression de refoulement	17
2.5	Apport d'air de combustion Recommandations de base	18
2.6	Protection anti-incendie et distances de sécurité	20
<b>3.</b>	<b>INSTALLATION ET MISE EN SERVICE</b>	<b>21</b>
3.1	Outils nécessaires	21
3.2	Aide au transport du DELTA plus	21
3.3	Adéquation de la surface de pose	22
3.4	Montage des pieds, positionnement du poêle	23
3.5	Montage du boîtier d'apport d'air extérieur	24
3.6	Raccordement hydraulique du DELTA W	25
3.7	Recommandations d'installation du LEDATRONIC	31
3.8	Raccordement au conduit de cheminée	34
3.9	Raccord et raccordement au conduit de cheminée	34
3.10	Aide électronique à la combustion, montage	36
3.11	Première mise en service du poêle	40
3.12	Normes et directives	41
<b>4.</b>	<b>MODE D'EMPLOI</b>	<b>43</b>
4.1	Combustibles	43
4.2	Principe de fonctionnement de la combustion de bois	48
4.3	Éléments de manipulation	50
4.4	Chauffe et réglages avec du bois et des briquettes de bois	56
4.5	Chauffe et réglages avec des briquettes de lignite	61
4.6	Aide électronique à la combustion (option)	66
4.7	Mise hors service en cas de dysfonctionnement	72
4.8	Nettoyage et maintenance	72
4.9	Checklist en cas de dysfonctionnements	79
<b>5.</b>	<b>PIÈCES DE RECHANGE ET D'USURE</b>	<b>85</b>
5.1	DELTA plus	85
5.2	DELTA W	87
5.3	LEDATRONIC et aide électronique à la combustion	89
<b>6.</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>90</b>
6.1	DELTA plus	90
6.2	DELTA W	93
<b>7.</b>	<b>GARANTIE</b>	<b>96</b>



## Information importante pour l'utilisateur

Toutes nos félicitations !

Avec le poêle DELTA vous avez choisi un poêle de chauffage bien particulier, de technique et d'apparence résolument modernes.

En plus du design, nous accordons une grande importance à la technique de combustion évoluée, aux matériaux de haute qualité et finement travaillés. Le DELTA a été construit, sur la base d'une technologie moderne, et certifié conformément aux exigences des réglementations légales et techniques.

Caractéristiques importantes	DELTA
Base de certification, utilisation technique	marquage CE selon DIN EN 13240
Classe d'efficacité énergétique	A+
Label qualité HKI	√
Respect des exigences de la norme 1. BImSchV	2ème niveau appareil de chauffage d'une pièce d'habitation
Combustibles utilisables	Bois de chauffage (de préférence), briquettes de bois, briquettes de lignite (DELTA plus), bois de chauffage (de préférence), briquettes de bois (DELTA W)
Raccordement unique au conduit de cheminée	adapté (recommandé) (porte à fermeture auto non exigée)
Raccordements multiples au conduit de cheminée	adapté (avec montage d'un ressort de porte)
fonctionnement porte fermée ou ouverte	uniquement porte fermée
Type d'apport d'air de combustion possible (selon la norme TROL)	VL <sub>pièce</sub> et VL <sub>externe</sub>
Limite de la durée d'utilisation	pas de limite
Type de fonctionnement prévu	Appareil à combustions ponctuelles (le fonctionnement au ralenti n'est pas adapté)

Vous trouverez plus de spécificités et données techniques dans le chapitre „6. Données techniques“ à partir de la page 90.



**Les déclarations de performance selon les Réglementations sur les Produits de construction**, ainsi que les données selon l'ordonnance Ecodesign, sont disponibles dans la documentation séparée  
„Informations produit selon les directives et ordonnances européennes“.

---

Veillez compléter le formulaire du protocole de mise en service avec votre installateur professionnel en deux exemplaires. Un exemplaire reste en annexe de la présente notice en support en cas de questions ultérieures concernant votre installation.



**Le droit à la garantie s'éteint en cas de non respect de la notice de montage et d'utilisation.**

**Toute modification du poêle DELTA par l'utilisateur est interdite !**

Lors de l'installation et du raccordement du poêle et de son utilisation, veuillez respecter et suivre toutes les données de la présente notice, de la notice séparée d'installation pour branchement d'appareils à technologie hydraulique (DELTA W), ainsi que les notices du LEDATRONIC (notice d'utilisation et notice de montage des appareils avec LEDATRONIC). Les réglementations existantes, avant tout les réglementations nationales, les directives locales, ainsi que les législations concernant les émissions polluantes doivent être respectées. Les dispositions légales nationales et locales doivent être respectées.

La longévité et le bon fonctionnement de votre poêle dépendent d'une installation correcte, d'une utilisation appropriée et de soins, entretien et maintenances adéquats.



**Respectez les conseils de sécurité („1. Conseils de sécurité“ page 3) et suivez ces recommandations importantes lors de l'utilisation de votre poêle de chauffage !**

## 1. Conseils de sécurité

### 1.1 Protections anti-incendie et distances de sécurité



**Les mesures de protection anti-incendie et les distances de sécurité doivent être impérativement mises en oeuvre !**

#### Distances de sécurité sur les côtés, derrière et devant le poêle

Le poêle doit respecter les distances de sécurité exigées vers les matériaux et les éléments de construction sensibles aux températures élevées, ou inflammables..

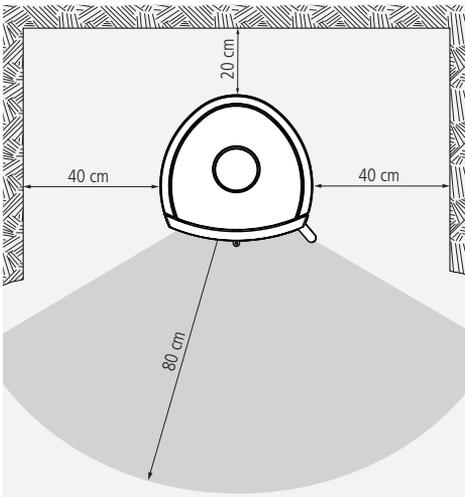


Fig. 1.1 DELTA plus: Distances mini de sécurité vers les matériaux et matières inflammables

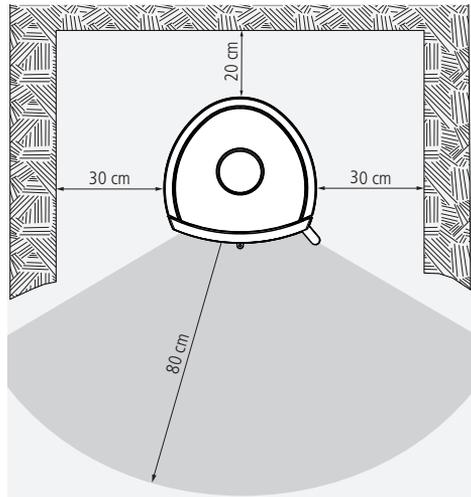


Fig. 1.2 DELTA W: Distances mini de sécurité vers les matériaux et matières inflammables



**Les distances de sécurité données pour les matériaux, éléments, meubles etc. inflammables, sont des données minimales à respecter. En présence de matériaux particulièrement sensibles aux températures, en présence de parois pourvues d'isolation thermique ou autre, de plus grandes distances sont nécessaires.**

### Protection dans la zone de rayonnement de(s) la vitre(s)

Les températures élevées diffusées via la vitre de votre poêle imposent de respecter une distance de sécurité avec les éléments avec des composants ou en matières inflammables, ou des meubles encastrés inflammables.

Aucun objet inflammable ne doit être placé dans la zone de rayonnement, aucun combustible ne doit y être stocké, ni déposé.

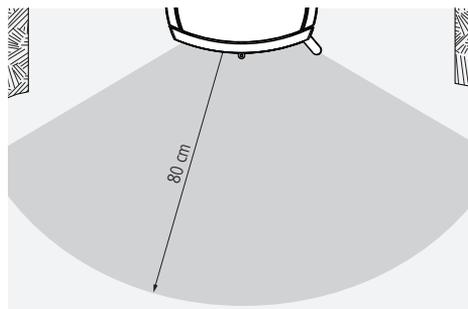


Fig. 1.3 DELTA plus et DELTA W: Distances de sécurité vers des matières ou éléments de construction inflammables

### Protection dans la zone devant la porte de la chambre de combustion

Le plancher devant et sur les côtés de la porte du poêle doit être en matériau ininflammable ou être recouvert par un revêtement ininflammable (exigences selon la norme FeuVO)

Dans la zone devant et sur les côtés de la porte de la chambre de combustion, aucun objet inflammable ne doit être placé, et surtout, aucun combustible ne doit y être stocké, ni déposé..

Il est indispensable qu'une zone protégée suffisante devant et sur les côtés de votre poêle soit validée par le ramoneur responsable !

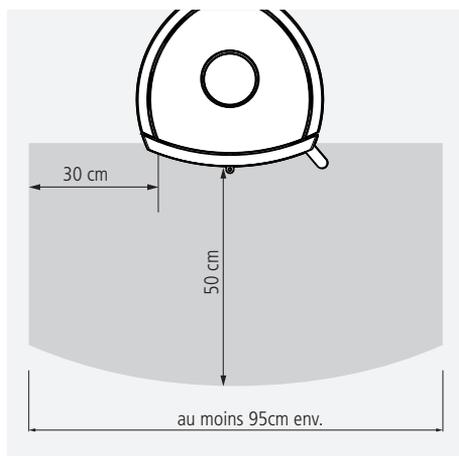


Fig. 1.4 DELTA plus et DELTA W: Revêtement ininflammable devant la porte de la chambre de combustion

### Protection de la surface au sol

Sous le poêle aucune protection spéciale n'est absolument nécessaire, cependant elle est recommandée.

### 1.2 Risque de brûlures



**Éléments brûlants, zones brûlantes, risque de brûlures !**

Le poêle et surtout sa porte et sa façade, ses surfaces et les tuyaux d'évacuation des fumées, subissent une forte montée en température pendant le fonctionnement. Une grosse quantité de chaleur rayonne aussi par la vitre de l'appareil. Pour une utilisation sans danger du poêle, veuillez utiliser le gant de protection fourni avec le poêle. Veuillez bien à garder les enfants suffisamment éloignés de l'appareil pendant et après la chauffe..



**Attention - la poignée de porte devient aussi brûlante pendant la combustion. !  
Utilisez impérativement la poignée fournie avec l'appareil („main froide“)!**

### 1.3 Dangers si la porte du poêle reste ouverte



**La porte de la chambre de combustion doit toujours être fermée pendant le fonctionnement du poêle !**

Pendant la combustion la porte de l'appareil doit rester fermée, afin d'éviter une forte ou même dangereuse fuite de fumées dans la pièce.

En cas de fort dégazage du bois et d'un faible tirage dans le conduit de cheminée, l'ouverture de la porte de l'appareil peut provoquer des fuites de fumées et de gaz. Il est donc vivement recommandé de ne pas ouvrir la porte du poêle avant que le combustible ne soit consommé et transformé en braises. Si le poêle de chauffage est équipé d'une circulation céramique des fumées, alors le clapet de préchauffage dans le circuit des fumées devra être ouvert avant chaque rajout de combustible.

### 1.4 Dangers si l'apport d'air de combustion est insuffisant



**Un apport d'air frais suffisant nécessaire à la combustion doit toujours être assuré !**

Si les appareils de chauffage au bois prennent leur air à brûler dans la pièce d'habitation où ils sont installés, alors il faut garantir un apport d'air frais dans la pièce, qui soit suffisant au fonctionnement du poêle. Les ventilations ou les appareils de chauffage au bois supplémentaires, ne doivent pas réduire ni perturber cet apport d'air à brûler.

Pendant la combustion, l'ouverture d'arrivée d'air à brûler ne doit pas être fermée, ni réduite, ni limitée, ni couverte, ni bouchée (par ex. grille d'air de convection, coudes etc.).



**Les équipements d'aspiration d'air peuvent perturber l'apport d'air de combustion nécessaire au poêle !**

Les équipements d'aspiration d'air (par ex. ventilateurs, hottes aspirantes, sèche-linge à évacuation d'air, aspiration centralisée), en fonctionnement dans la même pièce ou le même volume d'air que le poêle de chauffage, peuvent sensiblement perturber l'apport d'air de combustion et l'évacuation des fumées et des gaz.

Pour assurer un fonctionnement en toute sécurité du poêle, nous recommandons l'utilisation de notre équipement certifié LEDA de contrôle de la dépression „LUC“. Cet équipement surveille en permanence le niveau de tirage dans le conduit. Si besoin, il arrête le système de ventilation, avant que d'importantes fuites de fumées puissent se répandre dans la pièce d'habitation.

Si des changements sont planifiés et effectués dans l'habitation, il se peut que les conditions de fonctionnement en sécurité du poêle de chauffage soient significativement perturbées. Les conditions nécessaires pour un fonctionnement autorisé et sans problème après les changements effectués, doivent donc être à nouveau vérifiées par l'installateur professionnel.

De tels changements peuvent être par ex.:

- Installation d'un appareil de chauffage supplémentaire sur le même conduit ou sur un autre conduit de cheminée,
- modifications structurelles du conduit de cheminée,
- Installation ou désinstallation d'appareil de ventilation, par ex. hotte aspirante, ventilation des toilettes ou de la salle de bain, aérations ou ventilations contrôlées,
- Installation ou désinstallation des appareils électroménagers correspondants, par ex. sèche linge à évacuation d'air, aspiration centralisée,
- Modifications de l'étanchéité de l'habitation, par ex. installation de nouvelles fenêtres ou portes, isolation des combles, mise en place d'isolation thermique complète.

### 1.5 Dangers si le combustible n'est pas approprié



**Seuls les combustibles adéquats sont autorisés !  
La combustion de déchets ou de combustibles non adaptés n'est pas autorisée,  
elle est polluante et dangereuse.**

Le poêle DELTA est prévu pour fonctionner avec du bois de chauffage, des briquettes de bois et briquettes de lignite,

Le poêle DELTA W est prévu pour fonctionner avec du bois de chauffage et des briquettes de bois

Toutes les informations nécessaires sur les combustibles adaptés se trouvent dans le chapitre „4.1 Combustibles“ page 43.

### 1.6 Dangers si la tirette d'arrivée d'air est fermée

L'arrivée d'air frais ne doit jamais être complètement fermée, tant que des flammes jaunes sont encore bien visibles. (Seule exception spécifique: en cas de feu de conduit, voir le chapitre „1.10 Bien réagir en cas de feu de conduit“ page 10).

### 1.7 Dangers si le tirage est insuffisant dans le conduit de cheminée

Un appareil de chauffage au bois a besoin d'une dépression suffisante dans le conduit de cheminée, afin de pouvoir fonctionner correctement et en toute sécurité. Tout particulièrement pendant les mi-saisons -automne ou printemps- ou en cas de météo défavorable (par ex. vent fort, brouillard, situation d'inversion etc.), le tirage dans le conduit peut être insuffisant. Il est impératif de prendre en considération la situation de tirage dans le conduit pour faire fonctionner le poêle.

Dans les périodes de gel, des gaz très froids peuvent condenser et geler à la sortie du conduit de cheminée. Cela vaut tout particulièrement pour les échappements des appareils fonctionnant au gaz. Lors de

l'utilisation du poêle DELTA veillez à ce que la sortie du conduit de cheminée soit dégagée et que gaz et fumées puissent bien s'évacuer.

Lorsque le poêle reste inutilisé pendant une longue période, il se peut qu'un bouchon se soit formé dans le conduit de cheminée, les tuyaux d'évacuation des fumées ou dans les conduites d'arrivée d'air frais. Surveillez lors du démarrage de la combustion, qu'une bonne flambée et un tirage efficace dans le conduit se mettent en place..

### 1.8 Dangers en cas de manque de sécurité pour les appareils à technologie hydraulique

Les appareils de chauffage au bois couplés à une technologie hydraulique tels les DELTA W doivent être équipés d'équipements de sécurité fonctionnels contre la surpression et l'élévation trop forte de la température. Ces éléments doivent être correctement montés et surtout être contrôlés régulièrement, afin



**Tous les équipements de sécurité des appareils de chauffage à technologie hydraulique, doivent être prêts à l'emploi et fonctionnels avant toute mise en route des appareils ! Vérifiez avant la mise en route, qu'il y ait suffisamment d'eau dans le circuit de chauffage et le niveau de pression nécessaire.**

de garantir la sécurité de fonctionnement nécessaire.

Faites contrôler au moins une fois par an par un professionnel du chauffage, toutes les pièces de sécurité et de fonctionnement de l'appareil.

Ne mettez le poêle DELTA W en marche, que si le circuit de chauffage est suffisamment rempli. .

### 1.9 Dangers si les pieds de l'appareil sont mal montés

Les modèles de poêle DELTA doivent toujours être montés avec leurs pieds réglables, le poêle de chauffage ne doit pas être installé directement sur le sol sans ses pieds réglables. Les pieds réglables sont livrés avec le poêle. Voir le chapitre „3.4 Montage des pieds, positionnement du poêle“ page 23.

### 1.10 Bien réagir en cas de feu de conduit



**Respectez la marche à suivre en cas de feu dans le conduit de cheminée et retenez les points suivants !**

- Fermez l'arrivée d'air de combustion !
- Appelez les pompiers et le ramoneur local responsable (ramoneur agréé du secteur !)
- Donnez accès aux trappes de visite (par ex. dans la cave ou les combles)!
- Eloignez du conduit tous les objets et matériaux inflammables (par ex. aussi les meubles) dans toute la bâtisse sur toute la longueur du conduit !
- Informez votre ramoneur, avant toute remise en route de l'appareil de chauffage et faites vérifier l'état du conduit de cheminée !
- Mandatez aussi le ramoneur pour déterminer la cause du feu de conduit afin de résoudre définitivement le problème !

### 2. Colisage, accessoires et données de planification

Votre installateur professionnel se charge de l'installation du poêle .

#### 2.1 Colisage + Accessoires

##### Colisage de tous les appareils

- Poêle de chauffage
- Notice de montage et d'utilisation (6036-00636)
- Carte d'identité de l'appareil
- Gant de protection (1005-01982)
- Cendrier
- Poignée „main froide“ (1005-03932)
- 4 pieds réglables

##### Composants supplémentaires livrés avec le DELTA plus

- 3 éléments fonte d'accumulation, de 15 kg chaque

##### Composants supplémentaires des appareils équipés de LEDATRONIC



Pour les poêles DELTA plus et DELTA W le système de régulation de l'air de combustion est disponible. Les appareils avec LEDATRONIC seront livrés complètement équipés du système LEDATRONIC. Une installation de l'équipement LEDATRONIC a posteriori n'est pas prévue.

Le DELTA plus avec LEDATRONIC nécessite de commander le kit complet LT3 WiFi en sus.

## Colisage, accessoires et données de planification

---

- LEDATRONIC unité de commande, installée d'usine dans le poêle
- Thermocouple, installé d'usine dans le poêle ,
- Capteur de contact de porte, installé d'usine dans le poêle ,
- Clapet motorisé d'arrivée d'air de combustion, installé d'usine dans le poêle ,
- Bus de données, 6/6, 7 m, livré prêt à être branché,
- fiche de branchement secteur, 24 V DC, 1,5 m de câble de raccordement
- LEDATRONIC notice d'utilisation et de montage

## Composants supplémentaires livrés avec DELTA W (hydraulique)

- Notice d'installation pour le LEDA appareil de chauffage à combustible solide couplé à la technologie hydraulique (6036-00371)
- Brosse de nettoyage
- Soupape de sécurité, 2,5 bar, bouchon en plastique
- Purgeur automatique
- Soupape d'écoulement de sécurité thermique (TAS) avec capillaire à sonde
- Doigt de gant pour la sonde TAS (pré installé dans l'appareil)
- Kit de raccordement pour l'échangeur à chaleur à eau:
  - 2 raccord fileté double, galvanisé, 1/2" (DN15) AG x 140
  - 2 Ms-coudes 1/2" (DN15) IG/AG x 90°
  - 1 Ms-pièce en T, 3/4" (DN20) IG
  - 1 Ms-raccord fileté double, 3/4" (DN20) AG x 32
  - 2 Ms-réduction, 3/4" (DN20) AG x 1/2" (DN15) IG
  - 1 Ms-port réduit, 3/4" (DN20) AG x 1/2" (DN15) AG

## Accessoires nécessaires

- Commande de circuit du bouilleur et groupe pompe pour DELTA W, appareil avec technique hydraulique)  
1004-00678 LEDATHERM station complète KS04, groupe de commande, complet avec relèvement de retour et pompe électronique de haute efficacité



**Accessoires nécessaires pour le DELTA W:**  
**La station complète LEDATHERM est impérative pour garantir la sécurité de l'installation, le bon fonctionnement et le niveau de performance exigé.**

- En sus matériel à fournir sur place : Tuyaux d'évacuation des fumées pour le raccordement au conduit de cheminée, le cas échéant les tuyaux de la conduite d'arrivée d'air de combustion de l'extérieur, le revêtement de protection du sol, en cas de support inflammable.

## Accessoire en option

- Boîtier de raccordement de l'arrivée d'air extérieur pour le branchement d'une arrivée d'air à l'arrière
  - 1004-00449, Boîtier de raccordement de l'arrivée d'air extérieur pour DELTA plus
  - 1004-00739, Boîtier de raccordement de l'arrivée d'air extérieur (seulement pour les appareils équipés de LEDATRONIC, DELTA plus, DELTA W)



L'arrivée d'air de combustion extérieur peut être raccordée sans accessoire supplémentaire, par dessous ou à l'arrière des poêles DELTA plus, DELTA W sans LEDATRONIC.

- Aide électronique à la combustion
  - 1004-01039, Aide électronique à la combustion pour DELTA plus, DELTA W, kit, composé d'une commande, d'un carter de piles et élément LED pour installation à postériori sur modèle DELTA.

## Colisage, accessoires et données de planification

---

- LEDA contrôleur de la dépression, LUC
  - 1003-01720, LUC kit de contrôle de la dépression, Equipement de sécurité avec display graphique pour le fonctionnement concomittant d'un appareil d'aspiration d'air et du poêle de chauffage, homologué.
  - 1003-01738 LEDA contrôleur de la dépression, LUC kit mur creux comme ci-dessus, mais avec carter UP pour montage dans une cloison légère
  
- LEDATRONIC Accessoires pour appareils avec LT3 WiFi
  - 1004-00542, Display graphique LT3, incl. 6 m câble de bus de données
  - 1004-00534, boîte encastrée pour display graphique,
  - 1004-00815, boîtier mur creux pour display graphique,
  - 1004-00885, kit module radio FM-1 pour transmission sans fil de données dans le bus de données (2 pces module radio),
  - 1004-00476, 5 m câble bus de données,
  - 1004-00477, 10 m câble bus de données,
  - 1004-00546, 15 m câble bus de données,
  - 1004-00835, 20 m câble bus de données,
  - 1004-00836, 25 m câble bus de données,
  - 1004-00855, 30 m câble bus de données,
  - 1004-00539, câble bus de données, longueur indiv. à partir de 15 m
  - 1004-00533, aiguillage pour liaison du KS04 ou LUC avec le LT3,
  - 1004-00540, 3 m de rallonge de câble moteur incl. bornes de connexion,
  - 1004-00541, 3 m de rallonge ou thermocâble incl. bornes de connexion,
  - 1004-00532, module relais pour raccord de composants de régulation incl. 2 m de câble,
  
- Accessoires pour le DELTA W (avec technologie hydraulique).
  - 1004-00764 ZAE unité centrale de raccordement, station d'intégration & gestion du retour pour le ballon tampon, complément à la station complète KS04
  - 1004-00085 Mélangeur d'eau chaude
  - 1004-00731 Entonnoir
  - 1004-00732 Séparateur d'air, montage vertical
  - 1004-00733 Séparateur d'air, montage horizontal
  - 1004-00971 Sélectionneur BA-BM020, 3/4"

### 2.2 Calcul de la charge thermique (étude thermique)

Le poêle LEDA DELTA selon la norme 1.BImSchV, est un appareil de chauffage au bois de pièce individuelle, dédié en priorité au chauffage de la pièce où il est installé. D'autres pièces peuvent aussi être chauffées en même temps, plus particulièrement avec le DELTA W.

La performance thermique d'un appareil de chauffage d'une pièce individuelle, doit donc être adaptée au besoin en chaleur de la pièce où il est installé (charge thermique).

L'attestation avec cette information peut être fournie par l'installateur professionnel à l'aide d'un calcul de charge thermique conforme à la norme DIN EN 12831 ou d'un calcul sommaire selon la directive TROL.

Le poêle DELTA peut fonctionner bien et économiquement uniquement lorsque sa performance thermique est adaptée au besoin de chaleur (charge thermique) et aux besoins de l'utilisateur.

Il est donc souhaitable de demander un calcul de charge thermique par l'installateur professionnel ou de se baser sur un calcul existant. De même la performance peut aussi être évaluée indépendamment de la charge thermique effective, en accord avec le donneur d'ordre.



Dans le respect de la norme 1.BImSchV et de ses préconisations (LAI-catalogue de dimensionnement) un poêle LEDA DELTA ou DELTA W peut aussi sans attestation sur la puissance thermique nominale, être utilisé comme chauffage au bois de pièce individuelle. (Puissance thermique nominale jusqu'à 6,0 kW, et 8,0 kW pour DELTA W )

### 2.3 Exigences pour le conduit de cheminée

Avant l'installation et le raccordement du poêle, l'adéquation du conduit de cheminée doit être vérifiée. Le bon fonctionnement de l'appareil dépend du raccordement à un conduit de cheminée adapté.

- Adéquation conforme du conduit de cheminée à la réglementation en vigueur: Respect des législations (particulièrement toutes les directives locales, ordonnances, normes 1. BImSchV, DIN V 18160, DIN EN 15287-1).
- Le conduit de cheminée doit être adapté au passage des fumées de combustibles solides (résistance à des températures d'au moins 400°C, résistance au feu de conduit, marquage G, classe de résistance à la corrosion de niveau 3).

## Colisage, accessoires et données de planification

---

- Adaptation matérielle et technique du conduit de cheminée : Le conduit de cheminée doit être en mesure de permettre l'évacuation des fumées en toute sécurité et de permettre la mise en place de la dépression requise, l'adéquation du conduit de cheminée peut être calculée préalablement lors de la planification de l'installation, sur la base de la norme DIN EN 13384.
- Il est impératif de respecter les niveaux de dépression mini et maxi donnés.  
(voir „6. Données techniques“ page 92 et „Détermination de la dépression totale“).
- Le conduit de cheminée doit générer le tirage nécessaire au bon fonctionnement du poêle.  
En cas de tirage trop faible, le poêle ne pourra pas fonctionner correctement.
- Pendant le fonctionnement du poêle, la dépression dans le conduit de cheminée ne doit pas dépasser la limite de dépression maximale.  
Un tirage trop important dans le conduit, augmente la consommation de combustible, les températures dans la chambre de combustion et la performance de chauffage générée. L'appareil est trop sollicité, l'usure des pièces est accélérée, le rendement de l'appareil baisse et les émissions polluantes augmentent.  
L'installation d'un limiteur ou régulateur de tirage peut être envisagée (par ex. un dispositif d'air secondaire).
- Les ouvertures menant au même conduit, par ex. les autres raccordements ou les trappes de visite, doivent être fermées.
- Le DELTA est de base adapté à un raccordement multiple sur le même conduit de cheminée.  
Cependant à cette fin, le conduit de cheminée ainsi que tous les appareils qui y sont raccordés, doivent être formellement et techniquement adaptés à cette utilisation.
- Le conduit de cheminée ne doit pas recevoir d'air parasite. Les tuyaux de raccordement et les raccordements au conduit doivent être suffisamment étanchéifiés, les trappes de visite basses et autres, doivent être fonctionnelles et fermées de façon étanche !

Voir à ce sujet aussi „3.9 Raccord et raccordement au conduit de cheminée “ page 34.

## 2.4 Déterminer la pression de refoulement

La pression de refoulement nécessaire au poêle de chauffage est la somme de toutes les pressions. Chaque valeur unitaire doit être prise en compte. La pression de refoulement doit être déterminée de façon individuelle pour chaque appareil de chauffage au bois, selon l'installation réalisée.

Les valeurs unitaires suivantes doivent toutes être prises en compte:

1. Dépression pour l'apport d'air de combustion	en cas d'apport d'air frais par conduite externe (fortement recommandée): dépression nécessaire à l'arrivée d'air extérieur (conduite d'arrivée d'air de combustion) se fera sur la base des tables de calcul correspondantes, de la norme DIN EN 13384, en cas de prise de l'air à brûler de la pièce où est le poêle (volume d'air de la pièce) : il faut minimum 4 Pa selon la norme DIN EN 13384.
2. Dépression min pour le poêle	12 Pa pour la puissance thermique nominale
3. Dépression maximale pour le poêle	22 Pa pour la puissance thermique nominale
4. Dépression pour les tuyaux des fumées (pièces de raccordement)	Calcul des valeurs sur la base de la norme DIN EN 13384



De simples tables de travail peuvent être utilisées pour dimensionner la conduite d'apport d'air de combustion (voir le catalogue des produits LEDA sur le site [www.leda.de](http://www.leda.de) service sav).

### 2.5 Apport d'air de combustion Recommandations de base



**L'apport d'air de combustion doit être constant.**

L'apport d'air de combustion doit idéalement toujours être réalisé via une conduite d'arrivée d'air frais dédiée, directement de l'extérieur de l'habitation.

Selon le type d'isolation de l'habitation, il peut y avoir suffisamment d'air à brûler dans la pièce où est installé le poêle de chauffage. Cependant tout particulièrement dans les constructions neuves ou les bâtisses rénovées, il est fortement recommandé de prévoir une conduite d'arrivée d'air frais de l'extérieur. Il faut prendre en compte, que lors du dimensionnement des échanges d'air nécessaires dans une habitation ou dans un appartement, l'apport d'air à brûler pour un appareil de chauffage au bois n'est souvent pas pris en considération. .

Le fonctionnement simultané d'équipements de ventilation et d'appareils de chauffage au bois, est donc autorisé uniquement lorsque les mesures nécessaires sont prises, voir impérativement le chapitre „1. Conseils de sécurité“ page 3.

Conformément au décret sur les installations de chauffage, il faut prévoir des équipements de sécurité supplémentaires. Pour la surveillance nous vous recommandons le système de sécurité certifié LEDA-contrôleur de la dépression LUC.

### Types d'apport d'air de combustion selon la directive TROL

Le poêle DELTA peut être utilisé selon :

Type VL<sub>pièce</sub> – apport d'air de combustion de la pièce et

Type VL<sub>externe</sub> – apport d'air de combustion exclusivement via le branchement d'une conduite d'arrivée d'air frais de l'extérieur. La conduite d'amenée de l'air frais doit être raccordée à la buse d'air de combustion du DELTA. Aucun échange d'air notable n'a lieu entre l'air de combustion et l'air de la pièce.

### Apport d'air de combustion via une conduite directe de l'extérieur vers le poêle

La conduite d'arrivée d'air frais est raccordée directement au poêle. A cet effet une buse de raccordement de l'air à brûler est disponible (accessoire en option). Le poêle DELTA prend tout son air frais exclusivement via l'ouverture à l'arrière de l'appareil, plus précisément via la buse d'air à l'arrière de l'appareil (voir aussi le chapitre „3.5 Montage du boîtier de raccordement de l'arrivée d'air extérieur“ page 24).

Dans tous les cas une conduite d'arrivée d'air extérieur jusqu'au poêle, est recommandée.

La conduite d'arrivée d'air frais doit être isolée pour empêcher la formation de condensation dans les zones où la conduite passe dans l'air de la pièce. L'isolant utilisé doit être suffisamment résistant à l'humidité ou être prévu avec un pare-vapeur.



De simples tables de données peuvent être utilisées pour dimensionner la conduite d'arrivée d'air de combustion. (voir le catalogue LEDA sur le site internet [www.leda.de](http://www.leda.de) section SAV)).

### Prise de l'air de combustion dans la pièce

Lorsque l'air à brûler est pris directement sur place, il faut assurer un apport d'air frais suffisant dans la pièce. Le fonctionnement du poêle à bois ne doit pas perturber l'échange hygiénique d'air minimum nécessaire pour l'habitation.

Les autres appareils de chauffage au bois et systèmes de ventilation dans la pièce ou dans le même volume d'air que le poêle, doivent impérativement être pris en compte, se référer obligatoirement au chapitre „1.4 Dangers si l'apport d'air de combustion est insuffisant“ p 6.

Selon la région, une preuve sur l'apport d'air de combustion peut être exigée. Le formulaire adéquat et des informations supplémentaires sont disponibles sous forme de documents techniques de LEDA.



Si une preuve d'apport d'air à brûler est exigée, le formulaire adéquat de LEDA „LEDA-preuve d'apport d'air frais suffisant selon la norme FeuVO“ peut être utilisé. (à commander à l'usine LEDA ou sur notre site internet [www.leda.de](http://www.leda.de), pages SAV).

## 2.6 Protection anti-incendie et distances de sécurité

voir „1. Conseils de sécurité“ et „1.1 Protection anti-incendie et distances de sécurité“ page 3

## 3. Installation et mise en service

Il est important de respecter la présente notice pour l'installation de l'appareil, ainsi que les notices du LEDATRONIC (notice d'utilisation et de montage des appareils avec LEDATRONIC), la notice d'installation des appareils fonctionnant avec de l'eau et toutes les règles de constructions, les directives nationales et locales.

### 3.1 Outils nécessaires

L'outillage listé ci-dessous est nécessaire au montage du DELTA et de ses accessoires:

- Grand tournevis, plat
- Tournevis cruciforme, moyen
- Clé réglable, à 6 pans, clé plate ou clé polygonale, SW 8, 10, 13, 17
- Clé Allen (clé hexagonale), 2,5 mm, 3 mm, 4 mm et 5 mm

### 3.2 Aide au transport du DELTA plus

Afin de faciliter son transport, les bagues d'accumulation de chaleur et couvercle du DELTA plus sont facilement démontables. Le poêle pèsera env. 65 kg de moins.

- ① Ôter le couvercle en fonte,
- ② Soulever la plaque support vers le haut et l'ôter,
- ③ Lever la plaque support et les 3 bagues en fonte par la poignée intégrée et les soulever de l'appareil.

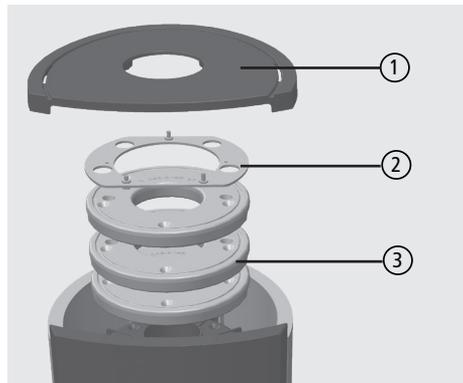


Fig. 3.1 Démontage des éléments d'accumulation

## Installation et mise en service

La remise en place se fait dans l'ordre inverse du démontage.



A l'aide des trois vis filetées dans la plaque support ② le couvercle en fonte du DELTA plus peut être aligné.



**La porte de la chambre de combustion du DELTA plus ou du DELTA W ne doit jamais être démontée pour le transport.**

### 3.3 Adéquation de la surface de pose

Les propriétés statiques de la surface de pose doivent être suffisamment dimensionnées et adaptées. Si besoin il faut prendre les mesures de répartition de la charge.

Les pieds réglables du DELTA sont légèrement réglables. La surface d'installation doit donc être le plus possible plane et de niveau.



**Le socle pivotant du DELTA n'est pas réglable en hauteur. La surface où est installé l'appareil, doit donc être plane et de niveau.**

En cas d'utilisation de l'aide électronique à la combustion avec DELTA, une distance au sol d'au moins 5 mm doit être prévue. Si le DELTA est installé avec une distance au sol trop réduite, alors le signal lumineux par LED de l'aide à la combustion sera peu ou pas visible.

### 3.4 Montage des pieds, positionnement du poêle

Le DELTA doit toujours être installé avec ses pieds réglables.

Les 4 pieds réglables sont livrés avec l'appareil. Ils permettent de mettre l'appareil de niveau. Clé à six pans pour pieds réglables (clé ajustable plate SW 17).

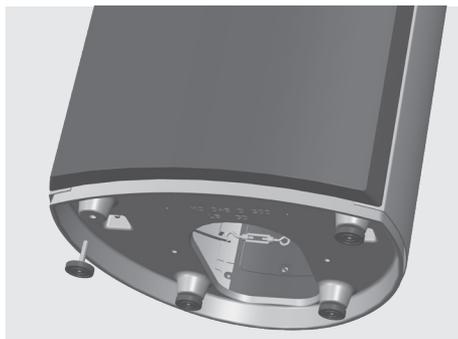


Fig. 3.2 DELTA plus: 4 pieds réglables



**Avant de basculer le poêle il est nécessaire d'ôter le couvercle et le cas échéant, les bagues d'accumulation de chaleur.**

- ① Basculer légèrement le poêle vers l'arrière,
- ② visser chaque pied réglable,
- ③ ensuite basculer le poêle légèrement vers l'avant et
- ④ visser les pieds réglables arrière.
- ⑤ ensuite régler la position du poêle à l'aide des pieds réglables.

### 3.5 Montage du boîtier d'apport d'air extérieur



pour les modèles DELTA plus, DELTA W sans LEDATRONIC, une conduite d'apport d'air de combustion peut être raccordée par le dessous et à l'arrière sans accessoire supplémentaire.

#### Pour les modèles DELTA plus, DELTA W sans LEDATRONIC

Pour le raccordement d'une conduite d'apport d'air frais à l'arrière ou sous l'appareil, aucun accessoire supplémentaire n'est nécessaire.

Une découpe est prévue à chaque fois à l'arrière de l'appareil.

#### Pour les modèles DELTA plus, DELTA W avec LEDATRONIC

Sur les appareils (DELTA plus, DELTA W) équipés de LEDATRONIC, une conduite d'arrivée d'air de combustion peut être raccordée directement en dessous du poêle, directement au boîtier du clapet d'air.

Pour le raccordement d'une conduite d'arrivée d'air de combustion à l'arrière, le boîtier de raccordement d'air arrière est disponible en option (Ident-Nr. 1004-00739).

- ① Pour le montage du boîtier de raccordement le cadre inox avant peut être ôté - à cette fin dévisser les deux vis (douille hexagonale, SW 3 mm),
- ② monter le boîtier d'arrivée d'air extérieur sur le carter du clapet d'air motorisé ③ ,
- ④ et le fixer à l'aide des colliers de serrages fournis.

### Pour le modèle DELTA W

Le montage d'une conduite d'arrivée d'air de combustion en bas ou à l'arrière ne nécessite aucun accessoire supplémentaire.

Pour le raccordement à l'arrière de l'appareil, la partie prédécoupée préparée à l'arrière peut être enlevée ① .

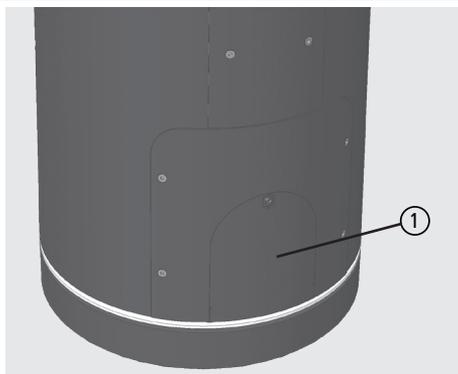


Fig. 3.3 Boîtier de raccordement à fixer via l'ouverture à l'aide des vis fournies)

### 3.6 Raccordement hydraulique du DELTA W



**Pour toute installation hydraulique il est impératif de mettre en oeuvre les directives de la norme DIN EN 12828, et de respecter les consignes de la notice d'installation séparée pour les appareils fonctionnant avec l'eau.**



La notice d'installation pour les appareils LEDA de chauffage à combustibles solides avec technique hydraulique, contient toutes les informations nécessaires pour l'installation concernant la technologie hydraulique. Cette notice supplémentaire doit impérativement être prise en compte et respectée.

Les raccords sur l'eau se trouvent à l'arrière sous le bouilleur. Pour l'installation les deux tôles arrières seront ôtées (vis à 6 pans creux, SW 4 mm). En usine les buses de raccordement sont équipées de capuchons de protection/obturateurs en plastique. Ces capuchons doivent être enlevés avant l'installation du poêle. Les capuchons de protection et obturateurs ne sont pas adaptés au fonctionnement du poêle.

## Branchements et taille de filetage:

- ① Retour, 1/2" IG,
- ② Aller, 1/2" IG,
- ③ TAS (soupape de sécurité thermique) Afflux/retour, 1/2" AG.

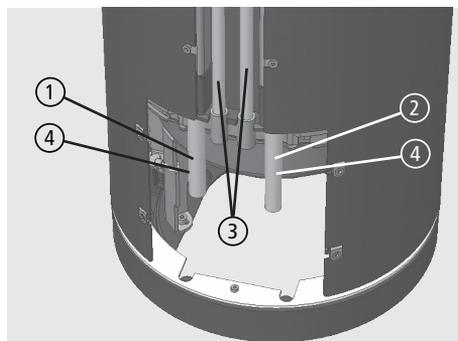


Fig. 3.4 DELTA W: Branchements aller, retour (avec raccord double prémonté) et TAS (soupape de sécurité thermique) - (représentation approximative)

## Kit de branchement:

- ④ Double raccord, 1/2", 140 mm
- ⑤ Soupape de sureté (SV), 1/2", 2,5 bar
- ⑥ Nipple de réduction, 3/4" AG x 1/2" AG
- ⑦ Double raccord, 3/4" 32 mm
- ⑧ élément en T, 3/4"
- ⑨ Réduction, 1/2" IG x 3/4" AG
- ⑩ Coudes, 1/2" IG x 1/2" AG x 90°

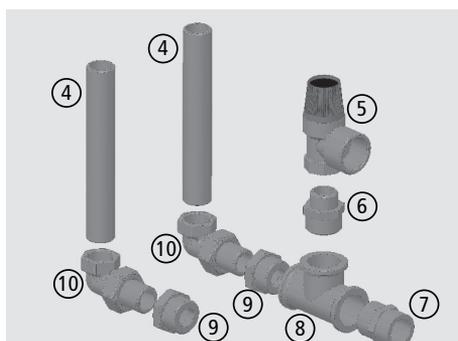


Fig. 3.5 éléments du kit de branchement circuit aller et retour

### Ordre recommandé des étapes pour le branchement:

- ① Soupape de sécurité thermique (TAS) -  
les canalisations d'entrée et de sortie de la soupape de sécurité thermique sont à raccorder aux deux raccords filetés au milieu à l'arrière de l'appareil, chaque 1/2" (DN15) AG (voir schéma 3.5 page 26),
- ② Aller et retour (VL / RL) -  
les deux raccords doubles 1/2" x 140 mm galvanisés (inclus dans le kit de branchement), sont à étanchéifier et à visser dans les douilles filetées à l'arrière (schéma 3.5 page 26),



Pour un montage facile, monter d'abord à chaque fois seulement le coin du raccord vissé sur le double raccord, le coin se laisse visser/plus précisément tourner après dans l'appareil.

- ③ Soupape de sureté (SV) -  
installer la soupape de sureté dans la canalisation Aller, directement sous le bouilleur - coudes adaptés, réductions et pièce en T livrés dans le kit de branchement (voir schéma 3.6 page 26),



La soupape de sureté peut être installée debout derrière l'appareil, ou éventuellement couchée dans la zone du socle du poêle

- ④ Vidange du bouilleur -  
Installer le remplisseur et la vidange dans la canalisation de sortie - le robinet de remplissage/vidange adéquat est fourni avec le kit
- ⑤ ouvrir la trappe de visite au-dessus de la porte de la chambre de combustion,
- ⑥ soulever le couvercle du DELTA W,

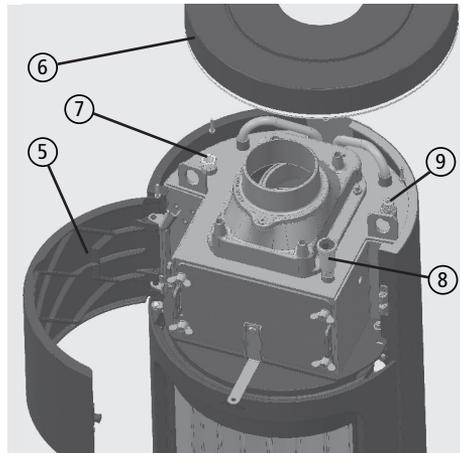


Fig. 3.6 DELTA W: Douille filetée pour purgeur à air auto, TAS- et sonde bouilleur (schéma approximatif)

## Installation et mise en service

- ⑦ placer la sonde capillaire de la soupape TAS dans le doigt de gant présent-TAS-vanne de contrôle: fournie avec le DELTA W ,
- ⑧ installer le purgeur d'air rapide automatique - inclus dans le colisage,
- ⑨ installer le doigt de gant pour la sonde du bouilleur et mettre en place la sonde,



la sonde du bouilleur et la douille de sonde adaptée sont incluses dans le colisage de la station complète LEDATHERM.

- ⑩ Mener la sonde capillaire de la soupape de sécurité thermique TAS et le câble de branchement de la sonde du bouilleur vers le bas et dans le crochet de câble prévu à l'arrière de l'appareil.

## Terminer l'installation

A la fin des travaux d'installation et surtout après un test d'étanchéité réussi, les habillages de l'arrière de l'appareil peuvent être remis en place.

Si besoin il est possible d'ajuster les habillages latéraux du DELTA W à l'aide des trois vis de serrage (par ex. avec un tournevis ou une pince).

Lors de l'installation et du test final, veuillez respecter la notice d'installation supplémentaire sur la technique hydraulique.



Prévoyez suffisamment de place pour l'arrivée d'air de combustion dans la zone du socle de l'appareil lors de l'installation de l'hydraulique.

La soupape de sûreté et la vanne de contrôle TAS doivent toujours être accessibles, même après la fin de l'installation.

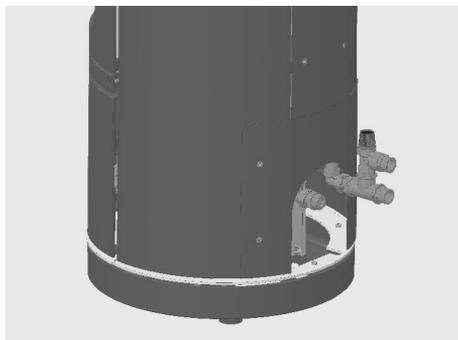


Fig. 3.7 DELTA W: kit de branchement monté (représentation approximative)



**L'étanchéité de toutes les fixations et de tous les éléments de l'installation, ainsi que le bouilleur doit être testée par un professionnel après la fin des travaux d'installation.**

**Aucune garantie ne pourra être mise en oeuvre en cas de dommages consécutifs à une fuite d'eau non détectée suite à un test d'étanchéité insuffisant.**



**Accessoires nécessaires pour les appareils avec technique hydraulique (DELTA W): Station complète LEDATHERM indispensable pour garantir la sécurité de l'installation, le fonctionnement correct et la performance de l'appareil.**



**Le DELTA W peut être uniquement utilisé si l'installation hydraulique est prête à l'emploi et si l'échangeur à chaleur est rempli !**

**La notice d'installation pour les appareils à technologie hydraulique, doit être respectée.**



Nous recommandons le respect de la fiche technique ZV SHK „Technique hydraulique“ - Installation et fonctionnement sûrs d'équipement à combustible solide avec technologie hydraulique - 2017 ZV SHK

### Mise en place du couvercle

Le couvercle repose (sans autre vissage) avec quatre goupilles, dans la buse adéquate ① sur la pièce de sortie des fumées du poêle.

En sus sur le DELTA W, la plaque support ② est posée sur les quatre vis sans tête.

Le couvercle en fonte repose sur la plaque support ②.

A l'aide des écrous de réglage (six pans, SW13) sur les goupilles, il est possible si besoin de régler la hauteur du couvercle et sa position parallèle à l'appareil.

Les actions d'entretien ultérieures (par ex. nettoyage de l'échangeur à chaleur ou fermeture du purgeur d'air) peuvent généralement être menées par l'avant, sans ôter le couvercle.

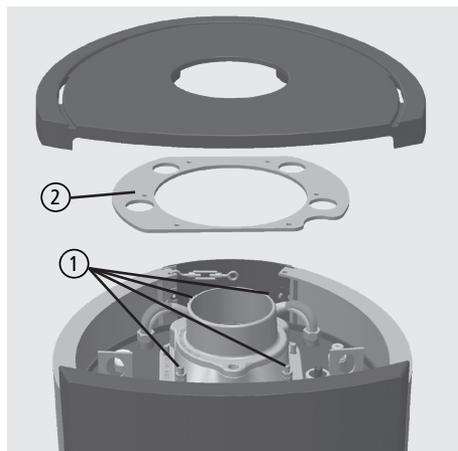


Fig. 3.8 DELTA W: Points de pose du couvercle, plaque support



Attention lors de la mise en place du couvercle:  
La distance entre les goupilles avant du couvercle est plus grande qu'entre les goupilles arrière.  
Le couvercle ne peut donc pas se déformer.

## 3.7 Recommandations d'installation du LEDATRONIC



**Veillez respecter les recommandations de la notice de montage et d'utilisation du LEDATRONIC !**

La sonde de température et le contacteur de porte sont prémontés en usine. L'unité de réglage du LEDATRONIC est dans la zone du socle du poêle derrière le cache vertical.

Les recommandations de montage et de branchement du display et des câbles de branchement, sont données dans la notice de montage du LEDATRONIC .

### Mise en place de l'unité

- ① Ouvrir la porte du cendrier - voir „porte du cendrier” page 50,
- ② dévisser les 4 vis papillon,
- ③ ôter le cache vertical (revêtement inox)
- ④ dévisser les deux vis latérales de l'unité.

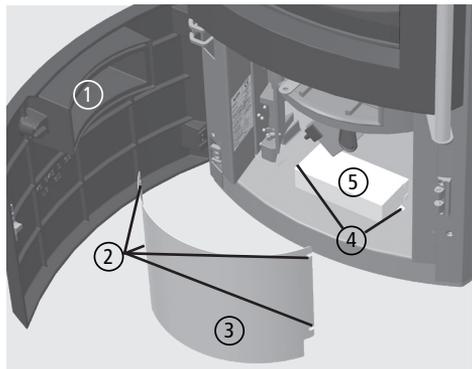


Fig. 3.9 Mise en place de l'unité LEDATRONIC

A part le display, tous les autres composants du LEDATRONIC se trouvent installés d'usine dans la zone du socle du poêle :

- Unité ⑤,
- Thermocouple,
- Capteur de contact de porte,
- Clapet d'arrivée d'air motorisé,
- Boîtier de branchement pour raccord arrière d'une arrivée extérieure d'air de combustion.

### Réglages du LEDATRONIC

Pour un fonctionnement du DELTA dans des conditions optimales et un tirage optimal dans le conduit, le LEDATRONIC doit être paramétré pour le modèle précis de DELTA concerné .

Il est possible de faire les réglages du LEDATRONIC nécessaires en cas de conditions spécifiques de fonctionnement, en suivant les indications de la notice de montage.

Il est possible de faire les réglages du LEDATRONIC nécessaires en cas de conditions d'utilisation non optimales, en suivant les indications de la notice de montage.



Pour plus d'informations sur le branchement du LEDATRONIC, veuillez prendre en compte la notice de montage du LEDATRONIC.



Le choix des paramètres de l'appareil se fait dans l'accès professionnel.

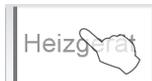


Passage direct de l'affichage principal au niveau menu.



Passage à l'accès professionnel

Entrée du mot de passe puis enter.



Choix du réglage de l'appareil de chauffage.



Choix du modèle DELTA (tous)

Le choix sera confirmé avec „Ausgeführt“ - „confirmé“.

Fig. 3.10 Accès aux appareils

### Fonctionnement du poêle de chauffage en conditions de test

Pendant la combustion, le régulateur adapte en permanence le réglage du clapet d'arrivée d'air frais à la situation de combustion de l'appareil.

Les conditions de test de certification (test produit, test de certification type) conformément à la norme DIN EN 13240, exigent que le clapet de réglage de l'arrivée d'air soit positionné de façon conforme et qu'ensuite il reste fixe.

Cette fonction des conditions de test de certification peut être mise en place via le LEDATRONIC. Vous trouverez des informations plus précises sur les réglages dans la notice de montage du LEDATRONIC.

### 3.8 Raccordement au conduit de cheminée

La buse de sortie des fumées se trouve en haut, dans le couvercle du poêle, diamètre 130 mm. Le tuyau d'évacuation des fumées doit faire au moins 125 cm de long.

Une première longueur (tuyau vertical) d'environ 1 m de haut est recommandée.

### 3.9 Raccord et raccordement au conduit de cheminée

- Le tuyau d'évacuation des fumées (raccord) doit être fixé de façon sûre à la buse de sortie des fumées. La section doit si possible rester la même sur toute la longueur des tuyaux .
- Le tuyau des fumées (raccord) ne doit pas être raccordé de biais au conduit de cheminée.
- Le tuyau des fumées (raccord) ne doit pas dépasser dans le conduit de cheminée.
- Le raccordement au conduit de cheminée doit être réalisé avec la pièce de jonction adéquate. Selon le type de construction, certification du conduit, il peut s'agir de boisseaux ou de tubage (par ex. tubage à double paroi).
- Le tuyaux d'évacuation des fumées doit être résistant au feu de conduit et adapté au passage des fumées produites par les appareils de chauffage à combustible solide (conforme à la classe de résistance à la corrosion, par ex. en acier d'au moins 2mm d'épaisseur de paroi.

- En cas de raccordement multiple sur le même conduit de cheminée, la distance verticale du second raccordement au conduit doit faire au moins 60 cm, voire au moins 30 cm, si les raccordements sont situés à 90° l'un de l'autre ou si tous les raccordements sont sous les 45°.
- En cas de raccordement multiple au même conduit de cheminée, tous les appareils de chauffage au bois raccordés doivent être adaptés à ce type de branchement.
- En cas de raccordement multiple, la distance entre les raccordements ne doit pas dépasser 6,5 m.
- En cas de raccordement multiple, le tuyau des fumées (raccord) de l'appareil de chauffage au bois, doit mesurer au moins 1 m, avant d'atteindre le conduit de cheminée. En cas de raccordement mixte, d'appareil de chauffage pour combustible liquide, une longueur de raccord adéquate est impérativement exigée.
- Aucun air parasite ne doit pouvoir entrer dans le conduit de cheminée. Les raccords, tuyaux, trappes de visite et raccordement au conduit de cheminée doivent être suffisamment et efficacement étanchéifiés, toutes les trappes de visites dans les tuyaux des fumées et dans le conduit de cheminée doivent être en état de fonctionnement et fermées de façon étanche !
- Les distances de sécurité entre le tuyau d'évacuation des fumées et les éléments de construction inflammables doivent être respectées.
- Le raccordement au conduit de cheminée doit être réalisé au même étage que le poêle. Le tuyau des fumées ne doit pas passer dans d'autres étages ou autres logements/unités d'exploitation. Les tuyaux des fumées (raccords) ne doivent pas traverser les plafonds.
- Les tuyaux des fumées (raccords) ne doivent pas être situés dans des plafonds, parois ou espaces creux inaccessibles.

Plus d'information sur le conduit voir „2.3 Exigences pour le conduit de cheminée“ page15.

## 3.10 Aide électronique à la combustion, montage

L'aide électronique à la combustion pour le DELTA , est disponible en option (1004-01039).

Kit, kit de modernisation, composé de :

- Élément LED,
- Commande,
- Boîtier de pile,
- Matériel de montage.

La sonde de température pour l'aide électronique à la combustion est préinstallée dans chaque poêle DELTA

- ① Ouvrir la porte du cendrier,
- ② ôter la tôle cache située derrière
- ③ pour cela dévisser les 4 vis papillon.

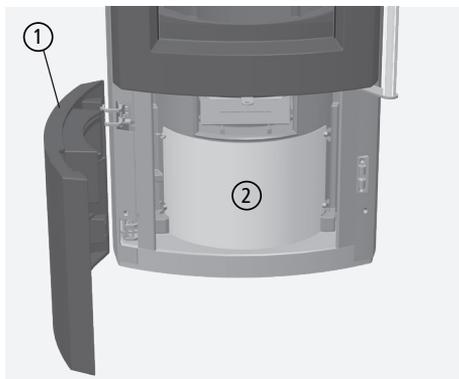


Fig. 3.11 Ouvrir la tôle basse/porte de cendrier

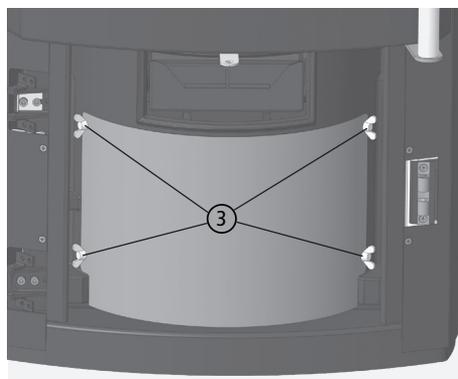


Fig. 3.12 Libérer et ôter la tôle cache

### Montage des LED

- ④ Enficher la LED à l'aide du clip de fixation ⑤ par le haut dans l'encoche correspondante dans le socle en fonte - ce faisant la languette (lorsque l'on regarde de l'arrière vers le poêle) du clip de fixation est dirigée vers la droite et le câble de raccordement ⑥ vers la gauche,

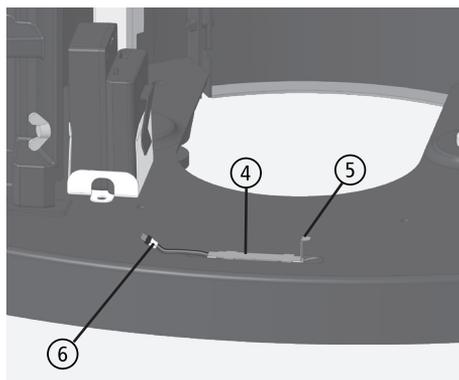


Fig. 3.13 LED, aide électronique à la combustion

### Montage de la commande

- ⑦ insérer la commande, carter noir avec 3 douilles, et
- ⑧ le boîtier de pile, boîtier noir avec une douille et un interrupteur marche/arrêt, dans le logement de la commande ⑨ ,
- ⑩ insérer le logement de commande dans le DELTA sur le côté gauche et
- ⑪ visser au socle de l'appareil.

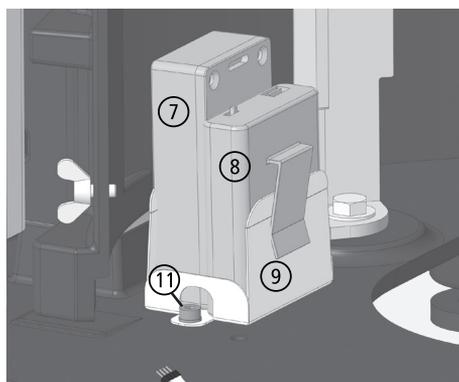


Fig. 3.14 Carter de commande et de pile, aide électronique à la combustion

## Brancher

- ⑫ Effectuer les branchements des câbles à la commande:
- USB/mini-USB branchement du câble du boîtier de pile, connecteur bas, mini connecteur USB
  - 4-pol. câble ruban (fiche RJ11, câble bus, noir) de l'unité LED, connecteur milieu, noir , RJ12
  - 2-pol. câble de la sonde (fiche verte) du thermocouple, connecteur vert
- ⑬ Mettre le courant en marche - placer l'interrupteur du boîtier de pile AN/AUS (marche/arrêt), sur la position „AN“ „marche“

En cas de nouvelle construction ou si les piles sont vides : insérer de nouvelles piles -  
4 piles AA, 1,5 V



La consommation électrique de la commande est très faible, pour des combustions moyennes de 2 heures, avec des piles neuves et de bonne qualité, la durée peut être d'au moins 3 mois.

Il est possible de sortir le boîtier contenant les piles, de son logement, dans la commande, pour changer les piles.



Au lieu d'utiliser des piles pour alimenter le système, il est aussi possible d'utiliser un bloc d'alimentation standard (mini-USB, 5V DC).  
Le bloc sera raccordé à la commande à la place du boîtier à pile.

## Réglages



La commande de l'aide électronique à la combustion peut aussi bien assurer les fonctions normales d'information que les informations de l'aide électronique à la combustion et les fonctions supplémentaires de surveillance du catalyseur.

Le réglage de la commande pour chacune de ces utilisations se fait à l'aide du commutateur DIP de la commande (du côté opposé aux prises)

### Réglage et choix des fonctions de la commande, réglage du commutateur DIP

Réglage du commutateur DIP	Fonction de la commande
	Aide électronique à la combustion pour DELTA

### Contrôle de fonction - Mode démo

A l'aide du commutateur Dip, la commande peut être placée en mode démo. Pendant ce temps, la LED clignote dans les 3 différentes couleurs rouge - vert - bleu.

Réglage du commutateur DIP	Fonction de la commande
	Mode de fonctionnement normal de l'aide électronique à la combustion pour DELTA
	Mode démo de l'aide électronique à la combustion

### 3.11 Première mise en service du poêle

Nous recommandons de faire la première mise en service du poêle, avec seulement une charge de bois réduite (1-2 kg).

Lors de la mise en service il peut y avoir formation de condensation sur l'appareil ou sur son habillage, cette condensation doit aussitôt être soigneusement essuyée, avant que des résidus ne cuisent dans la peinture.



Lors de la première mise en service de l'appareil, une légère odeur peut se dégager due au processus de cuisson de la peinture. Veuillez pendant cette période à suffisamment aérer la pièce et éviter de respirer directement ces dégagements.

Le métal s'expande pendant la montée en température et se rétracte pendant la phase de refroidissement. La construction bien particulière de l'appareil et l'utilisation de matériaux de haute qualité, limitent les bruits provoqués par la dilatation thermique, mais ils ne sont pas totalement éliminés.

Nous recommandons, lors de la mise en service de l'appareil, de ne pas utiliser une pleine charge de combustible. Pendant la première mise en route, une légère odeur peut se dégager. Veuillez à aérer suffisamment la pièce et éviter de respirer directement ces émanations. La formation de condensation sur l'appareil ou son habillage, devra être soigneusement aussitôt essuyée, avant que les résidus ne puissent cuire dans la peinture.

Lors des premières flambées, il est possible que de légers dégazages soient générés par le processus de cuisson dans la chambre de combustion, venant des chamottes, des joints, de la peinture et des déflecteurs. Un dépôt blanc peut alors se former dans la chambre de combustion - sur les pierres, les éléments en fonte ou sur la vitre. Ce dépôt se nettoie facilement (essuyer à sec) et est sans conséquence.



L'utilisation de l'appareil s'effectue en priorité en suivant les recommandations de votre installateur professionnel !



**Le DELTA W peut être mis en fonctionnement uniquement lorsque l'installation de la partie hydraulique est terminée et prête à fonctionner et que l'échangeur à chaleur est rempli ! La notice d'installation des appareils avec technique hydraulique doit être respectée.**

## 3.12 Normes et directives

Les réglementations suivantes, règles techniques, normes, directives doivent particulièrement être prises en compte lors de la planification de l'installation, de sa réalisation et lors de l'utilisation des appareils de chauffage au bois (comme par ex. le poêle) et les systèmes de chauffage.

LBO	Landesbauordnung des jeweiligen Bundeslandes
FeuVO	Feuerungsverordnungen der jeweiligen Bundesländer
1. BImSchV	1. Bundesimmissionsschutzverordnung, VO über kleine und mittlere Feuerungsanlagen
DIN V 18160-1	Abgasanlagen, Teil 1: Planung, Ausführung und Kennzeichnung
DIN EN 15287-1	Abgasanlagen, Teil 1: Abgasanlagen für raumluftabhängige Feuerstätten
DIN EN 13384	Abgasanlagen - Wärme- und strömungstechnische Berechnungsverfahren
DIN EN 12831	Heizungsanlagen in Gebäuden - Verfahren zur Berechnung der Norm-Heizlast
DIN 4102	Brandverhalten von Baustoffen und Bauteilen
DIN 4108	Wärmeschutz im Hochbau
DIN 4109	Schallschutz im Hochbau
DIN EN 12828	Heizungssysteme in Gebäuden - Planung von Warmwasser-Heizungsanlagen
DIN EN 12831	Heizungsanlagen in Gebäuden - Verfahren zur Berechnung der Norm-Heizlast
EnEV	Energieeinsparverordnung
Richtl. 09/125/EG	EU-Richtlinie über umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Effizienzrichtlinie)
EEWärmeG	Erneuerbare-Energien-Wärmegesetz, sowie entsprechende länderspezifische gesetzliche Regelungen und Gesetze
TrinkwV	Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung)
Richtl. 98/83/EG	EU-Richtlinie über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserrichtlinie)
DIN 1988	Technische Regeln für Trinkwasserinstallation
DVGW W551	DVGW- Arbeitsblatt W551 - technische Maßnahmen zur Verminderung des Legionellenwachstums in Neuanlagen
DVGW W552	DVGW- Arbeitsblatt W552 - technische Maßnahmen zur Verminderung des Legionellenwachstums, Sanierung und Betrieb
VDI 6023	VDI-Richtlinie 6023, Hygiene in Trinkwasser-Installation, Anforderungen an Planung, Ausführung, Betrieb und Instandhaltung
DIN 18380	VOB Teil C, Heizungs- und Brauchwassererwärmungsanlagen

## Installation et mise en service

---

DIN 4807-2	Ausdehnungsgefäße - offene und geschlossene Ausdehnungsgefäße für wärmetechnische Anlagen
VDI 2035	VDI-Richtlinie 2035, Vermeidung von Schäden in Warmwasserheizanlagen, Blatt 1 - Steinbildung Blatt 2 - wasserseitige Korrosion
ZV SHK Merkblatt Wassertechnik	Merkblatt zur TROL - „Wassertechnik“ - Sichere Installation und Betrieb von wasserführenden Festbrennstoff-Einzelraumfeuerungsanlagen - 2017 ZV SHK

Toutes les normes nationales et européennes, les ordonnances régionales et locales, les directives sur les combustibles, sur les planifications d'installation de chauffage etc. doivent être impérativement respectées et mises en oeuvre.

## 4. Mode d'emploi

### 4.1 Combustibles

#### Combustibles prévus et autorisés



Utilisez exclusivement du bois de chauffage propre, non traité, naturel, fendu et séché, des briquettes de bois ou des briquettes de lignite, adaptées, de taille, longueur et quantité appropriées.

Le DELTA plus est prévu pour fonctionner avec du bois de chauffage (recommandé), des briquettes de bois et des briquettes de lignite,

le DELTA W avec du bois de chauffage (recommandé), des briquettes de bois.

Selon la 1. directive sur la protection contre les émissions polluantes (1.BImSchV, §3 Abs. 1,

Nr. 2 - briquettes de lignite, 4 - bûches de bois naturel et 5a - bois compressé) sont autorisés uniquement lorsqu'ils sont propres et secs:

#### La quantité correcte de combustible

Vous trouverez les quantités correctes de combustible à utiliser dans le tableau ci-dessous.

Modèle de poêle		DELTA plus	DELTA W
Charge complète de bois de chauffage	[kg]	1,8	1,9
Consommation de bois de chauffage	[kg/h]	2,0	2,4
Longueur idéale des bûches de bois	[cm]	20	25
Charge complète de briquettes de bois	[kg]	1,7	1,8
Consommation de briquettes de bois	[kg/h]	1,9	2,3
Charge complète, briquettes de lignite	[kg]	1,6	--
Consommation de briquettes de lignite	[kg/h]	1,5	--

## Recommandations concernant le bois de chauffage



Utilisez uniquement du bois propre, non traité, naturel, fendu et sec, de taille, longueur et quantité adaptées.

Seul le bois sec peut brûler efficacement en polluant peu ! Le bois idéal est donc toujours :

- naturel –  
donc ni peint, ni composé, ni imprégné, ni encollé, donc ni bois laminé, ni lamellé-collé, compressé, ni stratifié, entre autres  
il peut conserver son écorce,  
tous les ajouts synthétiques ou chimiques peuvent être dangereux lorsqu'ils se consomment et empoisonner non seulement l'environnement, mais ils peuvent aussi endommager le poêle et le conduit de cheminée,
- fendu et en morceaux
- seul le bois comportant une grande surface brûle bien, efficacement et proprement, les rondins compacts au contraire, brûlent lentement et mal. Les températures générées atteignent en général à peine le niveau de chaleur nécessaire à une combustion sans émanations polluantes. Les chambres de combustion et les vitres sales sont souvent l'indication peu esthétique de mauvaises conditions de combustion,
- sec –  
donc du bois avec une humidité résiduelle de maximum 20% (rapporté au poids sec).  
Le bois humide brûle clairement moins bien et pollue plus. D'abord une grande partie de l'énergie calorifique contenue dans le bois sert à sécher le bois et à éliminer l'humidité, la combustion et le dégagement de chaleur sont perdus.  
Du bois suffisamment sec s'obtient après un stockage d'un à trois ans : Du bois fendu et entreposé dans un lieu bien aéré



### Caractéristiques du combustible idéal pour le poêle DELTA:

<b>Longueur des bûches de bois:</b>	<b>20 cm à maximum ca. 25 cm</b>
<b>Diamètre maximal:</b>	<b>ca. 30 cm</b>
<b>Coupe:</b>	<b>fendu au moins 2 à 3 fois</b>
<b>Humidité résiduelle maximale:</b>	<b>20 %</b>

### Recommandations concernant les briquettes de bois

Si vous souhaitez utiliser du bois compressé ou des briquettes de bois pour chauffer, n'utilisez que des produits composés uniquement de bois. Le bois compressé avec des additifs ou des agents liants, comme par ex. la paraffine, ou du bois compressé composé d'autre matière que du bois ne sont pas adaptés et ne doivent pas être brûlés dans le poêle.

Utilisez du bois compressé conforme à la norme DIN 51731 (briquette de bois), par ex. en bûchettes ou rondins.

Le lieu de stockage doit être sec. Selon leur qualité, les briquettes de bois peuvent vite et facilement prendre l'humidité.

Les briquettes de bois sont composées de copeaux de bois compressés, veuillez prendre en compte que lors de la combustion, les briquettes de bois peuvent augmenter de volume ! Veuillez respecter les recommandations du fabricant lors de l'utilisation.

Les briquettes de bois, se consomment très différemment selon le producteur et le type de briquette et fournissent donc des performances très variables d'un produit à l'autre.

Pour obtenir une combustion efficace et peu polluante avec la performance prévue, prenez en compte la quantité correcte recommandée de combustible, mais aussi impérativement la durée de la combustion et plus précisément, la consommation de combustible prévue.



#### Caractéristiques idéales des briquettes de bois pour le poêle DELTA:

<b>Longueur:</b>	<b>optimal 20 cm, maximal ca. 25 cm</b>
<b>Diamètre recommandé:</b>	<b>ca. 7 à 10 cm</b>
<b>Coupe :</b>	<b>casser 1 ou 2 fois</b>
<b>Humidité résiduelle maximale :</b>	<b>15 %</b>



Vous trouverez des informations supplémentaires sur le combustible de bois et comment bien chauffer avec du bois sur le site internet [www.richtigheizenmitholz.de](http://www.richtigheizenmitholz.de).

### Recommandations concernant les briquettes de lignite



L'utilisation du DELTA plus avec des combustibles à base de charbon n'est possible que si le réglage de l'air est correct (choix du combustible), voir „Grilles à descendre, sélecteur de combustible, préréglage pour usage de lignite” page 51.

Si vous souhaitez vous chauffer à l'aide de briquettes de lignite, n'utilisez que des briquettes en pure lignite, les combustibles à base de charbon tels que le charbon, la houille, l'antracite, tourbe etc. ne sont pas adaptés au **poêle DELTA**. Attention, le DELTA W n'est pas conçu pour fonctionner avec des briquettes de lignite.

Veuillez utiliser les briquettes concentrées de 7" ou les briquettes de 6".  
Les recommandations du fabricant du combustible, doivent être respectées.



#### Les briquettes de lignite idéales pour le poêle DELTA plus:

<b>Longueur:</b>	<b>optimale jusqu'à 20 cm, 25 cm max.</b>
<b>Taille recommandée:</b>	<b>6" ou 7"</b>
<b>Coupe:</b>	<b>1 briquette, coupée en deux</b>

Le DELTA W n'est pas prévu pour fonctionner avec des briquettes de lignite.



Vous trouverez plus d'informations sur le combustible briquette de lignite et comment chauffer correctement sur le site [www.hki-online.de/de/heiz-und-kochgeraete/heizen-mit-bb](http://www.hki-online.de/de/heiz-und-kochgeraete/heizen-mit-bb).

### Combustibles non autorisés



**Il est interdit et polluant de brûler des déchets. La combustion de déchets peut endommager l'appareil. La combustion de matières inadéquates ou de déchets, entraîne l'annulation de la garantie !**

La réglementation de protection contre les émissions rend la combustion de déchets et rebuts de matériaux dans un appareil individuel de chauffage au bois, passible d'une amende. Les déchets ménagers, copeaux, sciure, déchets de bois, restes d'écorce et de plaques en aggloméré, bois aux surfaces enduites, laquées, imprégnées ou traités, ne doivent pas être utilisés pour être brûlés.



**La combustion de liquides, de combustibles liquides et d'allume-feu liquide est interdite et dangereuse !**

Les combustibles inappropriés génèrent des résidus polluants pour l'air et l'environnement, ils dégradent l'efficacité et la durée de vie du conduit de cheminée et du poêle de chauffage. Il en résulte des problèmes plus fréquents et une usure inutilement plus rapide. Les coûts de remise en état et même d'un échange du poêle, peuvent en être les conséquences désagréables.

Les ramoneurs de cheminée sont habitués à repérer de tels usages polluants. Le ramoneur contrôle le conduit de cheminée une à quatre fois par an. Si le poêle est utilisé correctement en utilisant uniquement du bois sec, il n'y a pas de dépôt anormal de suie et les opérations de nettoyage sont minimales, ainsi que les coûts afférents.

Dans le cadre des vérifications selon le 1. règlement fédéral relatif à la lutte contre les pollutions (1. BImSchV), le combustible et son lieu de stockage font partie des points contrôlés par le ramoneur.

## Aide à l'allumage

Pour démarrer une flambée, nous recommandons du branchage, du petit bois et notre cube allume-feu très pratique le LEDA FeuerFit!

Fendez votre bois suffisamment pour l'allumage (pas de rondins). Les bûches de bois fines, tout particulièrement celles en bois tendre, ont il est vrai une courte durée de combustion, mais sont bien adaptées à l'allumage. Certains allume-feux (par ex; divers allume-barbecue), contiennent des substances volatiles, qui ne sont pas adaptées à une utilisation en intérieur. Ces matières contaminent l'air de la pièce et peuvent nuire à la santé dans certaines circonstances.

## 4.2 Principe de fonctionnement de la combustion de bois

### Feu de bois - Utiliser jusqu'à la dernière étincelle

Le DELTA dispose d'une chambre de combustion revêtue d'éléments en chamotte. Le combustible brûlera sur une sole foyère en chamottes.

Tout l'air de combustion est amené dans le poêle via le clapet d'air situé dans le bas de l'appareil, et l'air est réparti dans la chambre de combustion via plusieurs canaux.

La combustion faiblement polluante se fait dans une zone de combustion principale et dans une zone de post combustion. Le combustible et les gaz brûlants passent par 3 phases ou étapes physico-chimiques, qui sont optimisés dans le poêle DELTA pour la combustion de bois.

A cette fin l'air à brûler nécessaire est réparti et envoyé de façon adaptée à au combustible - précisément au bon endroit, en quantité suffisante et à la vitesse nécessaire en adéquation avec des températures assez élevées.

### Etape 1 - Combustion principale et dégazage :

L'air de combustion est dirigé dans le bas de l'appareil à l'aide du clapet d'arrivée d'air, vers la chambre de préchauffage située sous le feu. L'air à brûler passe par les canaux de préchauffage vers les buses et les ouvertures dédiées et afflue ainsi aux zones précises, optimales, dans les gaz générés par la flambée. Grâce à ce parcours qui amène l'air à brûler dans la chambre de combustion, un dégazage stable et constant est assuré.

### Etape 2 - Traitement des gaz brûlants :

Brièvement avant et dans la zone de postcombustion, les gaz de combustion reçoivent encore un apport d'air. Dans cette zone, dans la partie haute de la chambre de combustion, les gaz riches en énergie sont une fois de plus alimentés en air à brûler. La forme et la configuration des canaux des gaz permettent d'obtenir le mélange de gaz de combustion et d'air souhaité.

### Etape 3 - Postcombustion :

Dans la zone de post combustion, des températures élevées et un bon mélange de gaz combustibles avec de l'air à brûler, assurent une combustion de qualité, à la fois économique et peu polluante.

Lors de l'utilisation du poêle veillez constamment aux conditions de fonctionnement



**La porte du poêle doit toujours rester fermée pendant la chauffe !**



**Maintenez toujours fermées la porte du poêle, la porte du cendrier et la tirette d'arrivée d'air de combustion même lorsque le poêle n'est pas en fonctionnement !**

## 4.3 Éléments de manipulation

### Porte du poêle; verrouillage, poignée

La poignée de porte, plus précisément le verrouillage de porte et la porte de l'appareil sont toujours fermés lorsque le poêle est en fonctionnement.

Lors de la chauffe, la poignée de porte devient brûlante. Utilisez toujours le gant de protection fourni pour la manipuler.

Le DELTA dispose d'un mécanisme de verrouillage en haut et en bas de la porte de la chambre de combustion.

Le verrouillage de la porte est libéré, lorsque la poignée est poussée vers la droite.

Pour ouvrir la porte, poussez la poignée vers la droite et tirer la porte.

Pour la fermer, pousser la porte en position fermée et bouger la poignée vers la gauche, jusqu'au verrouillage et que la porte soit à nouveau droite.

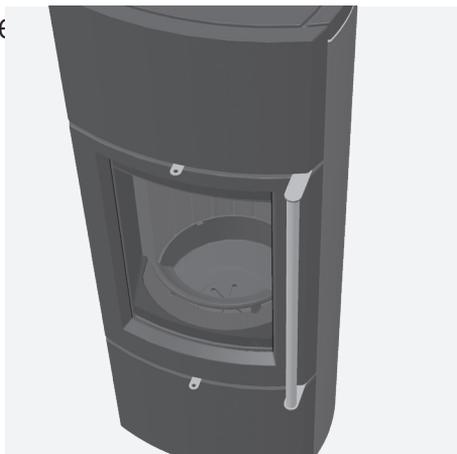


Fig. 4.1 Poignée de porte à droite

### Porte du cendrier

La porte du cendrier dispose d'un système de fermeture à déclic et n'a pas de poignée.

Pour y accéder, il faut ouvrir la porte du poêle. La porte du cendrier s'ouvre en tirant au niveau de la découpe ①

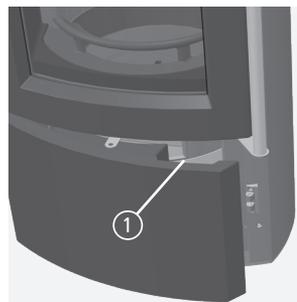


Fig. 4.2 Découpe pour ouvrir la porte du cendrier



**Ouvrir la porte du cendrier seulement lorsque le poêle n'est pas en fonction !**

## Grille à descendre, choix de combustible , pré réglage et fonctionnement

En haut du compartiment du cendrier se trouver le levier pour le réglage de la grille. Le levier dispose d'un petit perçage, dans lequel la poignée de service amovible avec la goupille ronde peut être enfichée.

Ce levier permet de déplacer l'orientation de la grille pour descendre.

Parallèlement le déplacement du levier permet d'ouvrir ou de fermer la grille. Lorsque la grille est fermée, l'apport d'air vers le combustible est très réduit, ce qui est optimal pour la combustion de bûche ou de briquelette de bois.

Lorsque la grille est en position ouverte, l'apport d'air est augmenté. Cet apport d'air „par en dessous“ est optimal en cas d'utilisation de briquettes de lignite.



Un apport d'air important en orientant la grille sur position ouverte au début de la flambée, peut aussi faciliter le démarrage du feu de bois. Lorsque l'on brûle du bois ou des briquelettes de bois, la grille doit être refermée après l'allumage.

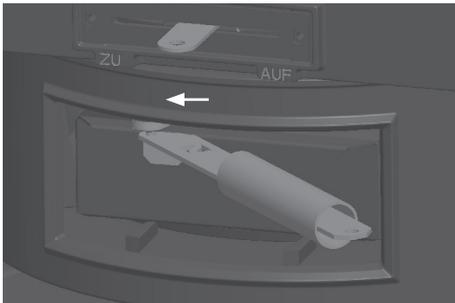


Fig. 4.3 Grille à descendre fermée, utilisation de bûches de bois.

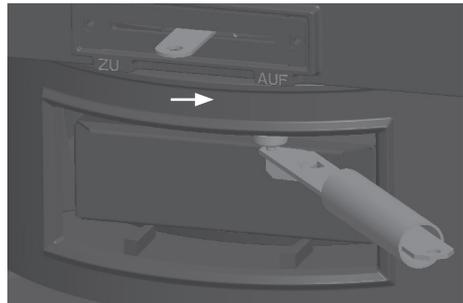


Fig. 4.4 Grille à descendre ouverte, utilisation de lignite

Pour la combustion de briquettes de lignite, la grille d'apport d'air par dessous doit rester ouverte.

## Levier de réglage de l'arrivée d'air de combustion

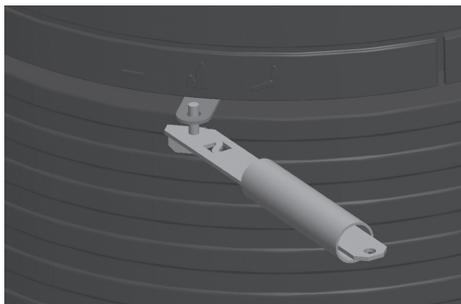


Fig. 4.5 Levier avec la poignée

Le levier de réglage de l'arrivée d'air à brûler („tirette d'arrivée d'air“) est situé au milieu, sous la porte de l'appareil.

La poignée amovible s'enfiche facilement dans le logement prévu à cet effet dans le levier.

Le levier peut être déplacé complètement vers la droite (arrivée d'air à brûler grande ouverte) et complètement vers la gauche (arrivée d'air à brûler fermée).

Lors de l'utilisation du DELTA le levier devient brûlant. Les manipulations de réglage de l'arrivée d'air doivent s'effectuer en utilisant le gant de protection fourni avec le poêle ou à l'aide de la poignée amovible.

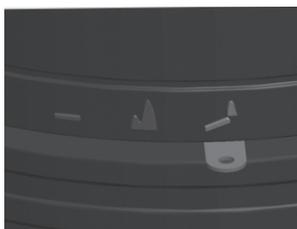


Fig. 4.6 Levier à droite: arrivée d'air grande ouverte



Fig. 4.7 Levier au milieu: Puissance thermique nominale



Fig. 4.8 Levier à gauche: complètement fermé

Dans les appareils équipés de LEDATRONIC, l'aide électronique à la combustion prend en charge le positionnement correct du clapet d'air de combustion. Ces appareils ne disposent donc d'aucun levier de réglage manuel sur le poêle .



**Lors de l'utilisation du poêle, les recommandations de votre revendeur professionnel doivent être respectées en priorité !**

## Levier de service du clapet d'air, appareils avec LEDATRONIC

En cas de coupure de courant, pour des raisons de sécurité, le LEDATRONIC ouvre un peu le clapet d'arrivée d'air. L'appareil peut aussi, être utilisé manuellement.

A cette fin, le clapet motorisé d'arrivée d'air à brûler du LEDATRONIC, dispose d'un levier - celui ci est situé derrière la tôle (revêtement inox) dans le socle du poêle..

Veuillez aussi prendre en compte les informations de la notice d'utilisation du LEDATRONIC.

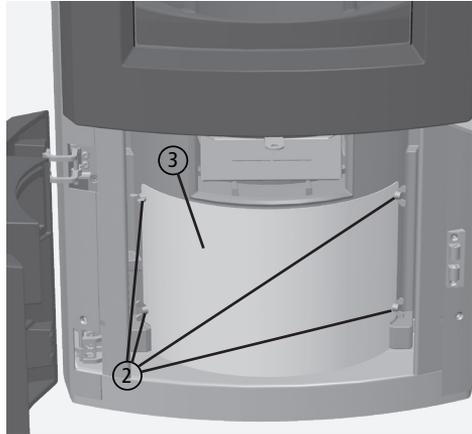


Fig. 4.9 DELTA avec LEDATRONIC: Revêtement inox devant le clapet d'air motorisé

## Utilisation manuelle du clapet d'air motorisé

- Ouvrez la porte du cendrier - voir aussi „Porte du cendrier” page 50,
- dévissez les 4 vis papillon (2) du cache inox vertical, plus précisément
- vous pouvez maintenant ôter le cache vertical (3) (revêtement inox),
- derrière au milieu se trouver le servomoteur (4) du clapet d'air de combustion.

## Mode d'emploi

- Appuyez sur le petit bouton noir de déverrouillage pour la transmission moteur ⑤,
- le clapet d'arrivée d'air peut maintenant être déplacé manuellement à l'aide du levier.

Le clapet d'arrivée d'air est fermé, lorsque le levier est positionné verticalement vers le bas (schéma Abb. 4.10), il est ouvert, lorsque le levier est presque horizontal vers la gauche.

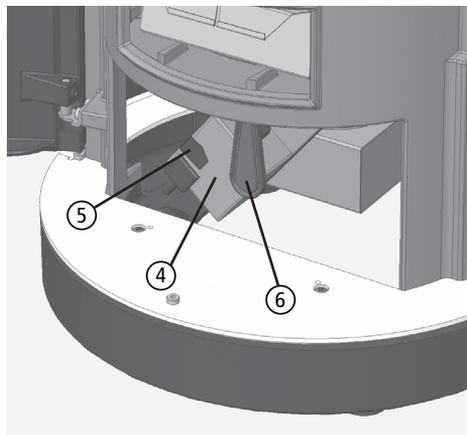


Fig. 4.10 DELTA avec LEDATRONIC: levier fonction manuelle du clapet d'air motorisé (représentation approximative)

## Levier de déviation du DELTA W

Le DELTA W est équipé d'un levier de déviation dans l'échangeur à chaleur. Le déplacement de ce levier permet de modifier la répartition de la chaleur fournie par le poêle entre la chaleur directe et la performance de chaleur sur l'eau.

La manipulation du levier de déviation s'effectue via le levier ① situé au milieu au dessus de la porte de l'appareil (voir schéma Abb. 4.11).

La poignée amovible s'enfiche facilement dans le perçage prévu dans le levier.

Le levier de déviation peut être poussé vers l'intérieur (position de fonctionnement normal, performance sur l'eau normale, voir schéma Abb. 4.12) et peut être complètement sorti (position d'allumage, envoi le plus directe des fumées vers le conduit de cheminée, performance thermique sur l'eau réduite, voir schéma Abb. 4.13).

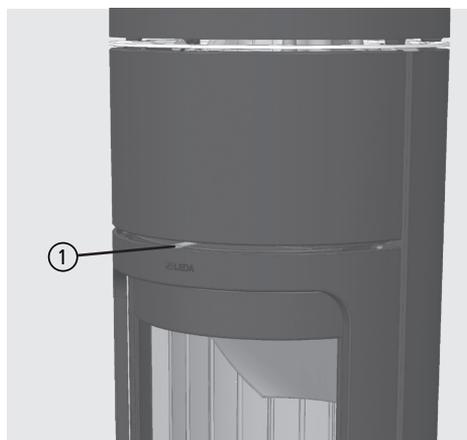


Abb. 4.11 DELTA W, levier de déviation du déflecteur

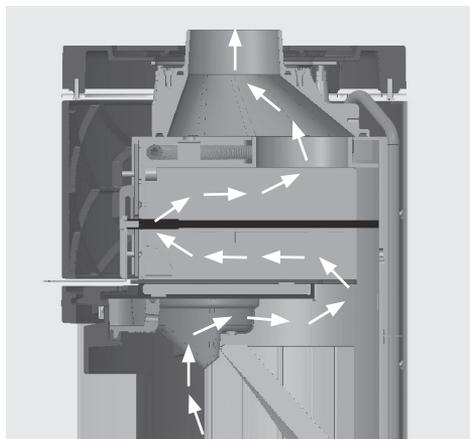


Fig. 4.12 DELTA W, levier de déviation poussé, position de fonctionnement, représentation en coupe.

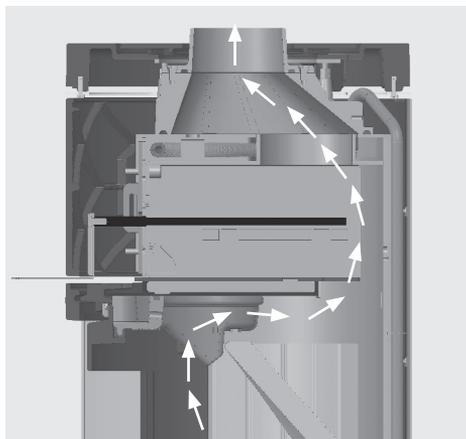


Fig. 4.13 DELTA W, levier de déviation tiré, position d'allumage, représentation en coupe

Pendant le fonctionnement du DELTA W le levier devient brûlant.

Il est donc nécessaire d'utiliser la poignée amovible pour gérer les réglages du poêle.

Utilisez la position d'allumage (levier de déviation tiré), pour amener rapidement le conduit de cheminée à sa température de fonctionnement optimale ou en cas de fonctionnement avec des conditions de tirage défavorables (par ex. en cas de mauvais temps).

Utilisez la position de fonctionnement normale (levier de déviation repoussé) pour le fonctionnement à la puissance thermique nominale, une haute performance sur l'eau, en cas de météorologie et de conditions de fonctionnement normales et favorables.

### 4.4 Chauffe et réglages avec du bois et des briquettes de bois

#### Avant la chauffe

Sur la sôle foyère de la chambre de combustion, il reste en général des résidus carbonisés de la précédente flambée, ces résidus devraient rester en place. Ces morceaux de bois carbonisé vont brûler lors du prochain allumage et aider significativement l'appareil à démarrer la nouvelle chauffe et à atteindre sa température de fonctionnement plus rapidement.

Dans le meilleur des cas, il reste un lit de cendres de la dernière flambée, sur la sôle foyère. La cendre devra être enlevée uniquement s'il y a trop de résidus dans la chambre de combustion, (voir pour cela „Décendre“ page 72). Le lit de cendres agit comme un isolant thermique lors de l'allumage et amène dès le début le bois d'allumage à de hautes températures.

Avant l'allumage, les conditions de tirage dans le conduit de cheminée doivent être vérifiées. Pour cela ouvrez légèrement la porte de l'appareil et tenez une allumette enflammée ou la flamme d'un briquet à proximité de cette ouverture. Si la flamme n'est pas attirée vers l'ouverture, alors le feu peut evtl. être amorcé pour générer le tirage dans le conduit de cheminée. Si cela ne fonctionne pas, alors il vaut mieux renoncer à la flambée !

Si de l'air entre dans la pièce et si la flamme est même poussée vers la pièce, alors de même le poêle ne doit pas être allumé - il y a des conditions de pression dans le conduit de cheminée et les fumées et gaz ne seront pas évacués.

Si la flamme est attirée vers la chambre de combustion, la depression dans le conduit est disponible. Dans ce cas le poêle peut être mis en route.

Utilisez toujours à chaque flambée, du bois de bonne qualité pour la préservation de votre poêle et de l'environnement.



**Les appareils de chauffage utilisant de l'eau, ne peuvent être utilisés que si tous les équipements de sécurité sont prêts à l'emploi et en bon état de fonctionnement !**

**Vérifiez à chaque utilisation, que le système de chauffage contient suffisamment d'eau et que la pression correcte de fonctionnement est disponible.**

## Allumage avec du bois ou des briquettes de bois

- Ouvrez en grand l'arrivée d'air de combustion - levier poussé complètement vers la droite - et maintenez la grille fermée.
- Videz le cendrier si besoin (voir aussi „Décendrer“ page 72)
- découpez le bois en plusieurs bandes,
- placez ces lanières sur la sôle foyère,
- déposez 2 à 3 allume-feux adaptés (par ex. LEDA FeuerFit) entre les bandes et allumez-les,
- déposez deux morceaux de bois de plus, un peu plus gros, sur les précédents - utilisez pour le démarrage de la flambée au total la moitié de la quantité de bois prévue, qui est nécessaire à pleine puissance.
- laissez la porte de la chambre de combustion légèrement ouverte pendant env. 3 à 5 minutes (appuyée).
- Dès qu'un feu vif est visible et que la première condensation (condensats) s'est évaporée de la vitre, refermez complètement la porte de l'appareil. Si le tirage dans le conduit est très fort, la grille à décendrer doit rester fermée.
- DELTA W: tirez complètement le levier de déviation situé au-dessus de la porte

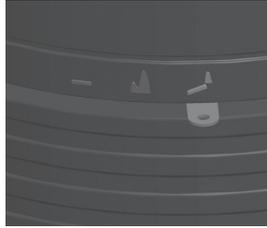


Fig. 4.14 Levier d'air à brûler à droite - arrivée d'air grande ouverte

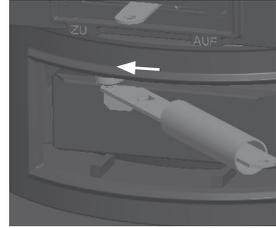


Fig. 4.15 Grille à secousses : levier à gauche - grille fermée



En cas de conditions météorologiques défavorables ou poussières, de conduit de cheminée encore très froid, la grille peut être ouverte dans la phase de démarrage pour obtenir un préchauffage plus rapide et plus facile.

### Rajouter bois, briquettes de bois et chauffer

L'arrivée d'air à brûler et le limiteur de tirage dans le tuyau des fumées sont encore complètement ouverts. N'ajoutez pas trop rapidement du bois, pas tant que des flammes sont encore visibles dans la chambre de combustion.

- Fermez l'arrivée d'air de combustion - pour cela poussez le levier d'arrivée d'air complètement vers la gauche - le limiteur de tirage dans le tuyau des fumées reste grand ouvert,
- ouvrez alors lentement et prudemment la porte de la chambre de combustion,
- n'ouvrez jamais la porte trop tôt, tant que des flammes sont visibles dans la chambre de combustion, afin d'éviter les fuites de gaz de combustion et de fumées,
- étalez le lit de braises,
- déposez le combustible sur le lit de braises - pas trop serré, respectez les quantités nécessaires et maximales (voir „4.1 Combustibles“ page 43),
- fermez la porte de la chambre de combustion et
- rouvrez complètement le levier d'arrivée d'air,
- lorsque la quantité de combustible est bien consommée, refermez le clapet de préchauffage- disponible sur votre appareil
- repoussez un peu le levier d'air un peu plus - pas plus de la moitié env.
- fermez le limiteur de tirage dans le tuyau d'évacuation des fumées.
- DELTA W: Poussez le levier de déviation situé au-dessus de la porte.

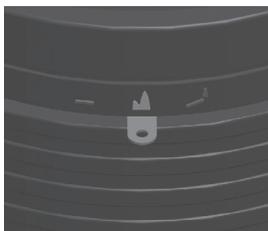


Fig. 4.16 Levier d'arrivée d'air: au milieu - Puissance thermique nominale

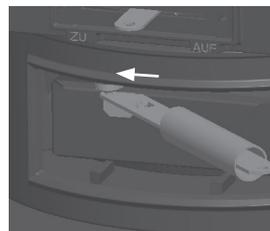


Fig. 4.17 Grille à descendre : levier à gauche - grille fermée



**Maintenez toujours fermés la porte de l'appareil, la porte du cendrier et le levier d'arrivée d'air de combustion, lorsque l'appareil est inutilisé !**



**Avvertimento ! Le mécanisme de porte devient aussi brûlant pendant la chauffe ! Utilisez impérativement la poignée livrée avec l'appareil („main froide“)!**

Maintenez la porte fermée jusqu'au prochain chargement de combustible.



Le rajout de bois et le démarrage de la flambée peuvent être facilités, par ex. en ouvrant ou en entrouvrant une fenêtre de la pièce.

### Poursuivre la chauffe et réglage de la performance, avec du bois ou des briquettes de bois

Le bois se consume en générant de grandes flammes et beaucoup de gaz, qui doit être brûlé rapidement et avec un apport constant d'oxygène. La combustion ne doit pas être ralentie. La quantité d'air de combustion permet de réguler ce combustible seulement de façon limitée.

La performance peut seulement dans une certaine mesure être influencée par la fréquence et la quantité de bois utilisée. Des bûches de grande taille (30 cm de circonférence) réduisent la vitesse de combustion et favorisent une combustion irrégulière. De plus petites bûches (20 cm de circonférence et moins) se consomment plus vite et génèrent brièvement une performance plus élevée.

Avec une charge de bois, avec les réglages et conditions appropriés, la chauffe durera env. 60 Minutes, jusqu'à ce que le prochain rajout de bois soit nécessaire. Ce sont les conditions d'utilisation optimales pour une combustion pauvre en émissions polluantes.

Veuillez impérativement éviter de charger trop de bois, sinon „l'apport d'énergie“ est trop fort et les déperditions gazeuses augmentent inutilement. Cela vaut aussi pour un fonctionnement continu avec le clapet d'arrivée d'air ouvert.

De même le bois ne permet pas une utilisation à régime fortement réduit (combustion de longue durée). Un apport d'air à brûler trop limité génère une combustion polluée, peu performante par manque d'air. Il en résulte une formation accrue de condensats et de goudron dans les passages des fumées, une formation accrue de suie et de fumées voire même un risque d'explosion.

## Fin de combustion

En fin de combustion, lorsqu'on ne rajoute pas de bois et qu'aucune flamme blanche/jaunâtre n'est plus visible, l'arrivée d'air de combustion peut alors être complètement fermée, afin d'éviter la circulation inutile d'air frais et le refroidissement de l'appareil.

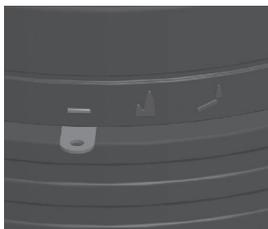


Fig. 4.18 Levier d'arrivée d'air frais à gauche - fermé

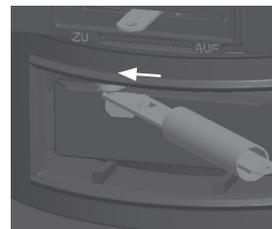


Fig. 4.19 Grille à descendre: levier à gauche - grille fermée

- Fermez complètement l'arrivée d'air de combustion - Levier d'arrivée d'air tout à gauche,
- Maintenez la grille fermée,
- DELTA W: Le levier de déviation (au-dessus de la porte du poêle), reste poussé vers l'intérieur.

Si l'arrivée d'air de combustion, lors du fonctionnement avec du bois ou des briquettes de bois, est fermée au bon moment, il reste généralement des résidus carbonisés de la flambée. Ce n'est pas un défaut, mais simplement le signe que l'arrivée d'air de combustion a été fermée au bon moment.

A la fin de la flambée et aussi lorsque l'appareil n'est pas utilisé, maintenez toujours fermées les portes du poêle et fermez aussi l'arrivée d'air à brûler.

**Maintenez toujours fermés la porte de l'appareil, la porte du cendrier et le levier d'arrivée d'air de combustion, lorsque l'appareil est inutilisé !**

## Continuer à chauffer après la fin de la flambée, avec du bois ou des briquettes de bois

Pour reprendre la chauffe, ouvrez entièrement l'arrivée d'air de combustion en déplaçant le levier d'arrivée d'air tout à droite. Le reste de braises va recevoir un fort apport d'air et rapidement rougeoier. Le bois peut à nouveau être déposé sur ce lit de braise.

## 4.5 Chauffe et réglages avec des briquettes de lignite



Seuls les appareils sans système hydraulique sont adaptés à l'utilisation de briquettes de lignite.

### Avant le préchauffage

Il reste souvent des résidus de la précédente flambée sur la sôle foyère de l'appareil, ces résidus doivent être grossièrement évacués avant la prochaine flambée. Via l'actionnement de la grille (voir pour cela la rubrique „Décendre“ page 72) les cendres et autres petits résidus tombent dans le cendrier. Des morceaux carbonisés plus grands vont eux brûler dans la prochaine flambée et vont aider significativement le démarrage de la chauffe et aider l'appareil à atteindre plus rapidement sa température de fonctionnement. Les résidus carbonisés de bois peuvent donc rester dans la chambre de combustion pour la prochaine chauffe.

Lors de la combustion de briquettes de lignite un plus fort apport d'air par le dessous est nécessaire. Il faut donc maintenir la grille ouverte et dégagée de toute cendre et résidus, lors de l'utilisation de ce type de combustible, afin que l'air puisse affluer dans la chambre de combustion par le dessous.

Avant le démarrage il faut idéalement vider aussi le cendrier. Pendant la chauffe, des cendres tombent en permanence par la grille, il ne faut donc pas que le cendrier se remplisse trop pendant le fonctionnement de l'appareil, afin de garantir un apport d'air suffisant via la grille, vers la chambre de combustion.

Avant le démarrage, il est important de vérifier les conditions de tirage dans le conduit de cheminée. Pour cela ouvrez un peu la porte du poêle, et tenez la flamme d'une allumette ou d'un briquet proche de l'ouverture. Si la flamme n'est pas attirée dans le poêle, alors le tirage peut être amorcé dans le conduit grâce à un feu d'amorce. Si cela ne fonctionne pas, il vaut mieux renoncer à allumer le poêle !

Si de l'air sort de la chambre de combustion et que la flamme est même repoussée vers la pièce, alors de même il vaut mieux renoncer à allumer le poêle - des conditions de pression s'exercent dans le conduit de cheminée, les fumées et gaz des fumées ne seront pas évacués.

Si la flamme est aspirée vers la chambre de combustion, le tirage est installé dans le conduit. Dans ce cas le poêle peut être mis en route.

# Mode d'emploi



Si la surveillance du fonctionnement simultané du poêle et d'un équipement de ventilation est assuré par le contrôleur de dépression LUC de LEDA, alors le niveau de dépression dans le conduit est affiché directement.

A chaque utilisation de votre poêle, pour vous et votre environnement, ne brûlez que du bois de bonne qualité.

## Chauffer avec des briquettes de lignite

- Ouvrez complètement l'arrivée d'air à brûler - Levier repoussé vers la droite,
- ôtez si besoin, les cendres et les résidus de bois carbonisé, au moins au milieu de la grille - par ex. en grattant à l'aide d'un tisonnier,
- actionnez le levier de la grille à descendre et poussez-le plusieurs fois vers la gauche et vers la droite, afin d'évacuer les cendres fines vers le cendrier,
- placez ensuite le levier de la grille à descendre, complètement à droite
- si besoin, videz le cendrier (voir aussi „Décendrer“ page 72)
- fendez le bois en plusieurs bandes, le bois d'allumage devrait mesurer de 20 à 25 cm de long,
- placez ces bandes de bois sur la sole foyère,
- placez 2 ou 3 petits morceaux d'allume feu approprié (par ex. le FeuerFit de LEDA) entre les bandes de bois et allumez les,
- déposez deux morceaux de bois un peu plus grands sur le bois d'allumage - utilisez pour l'allumage de l'appareil au total environ la moitié de la quantité de combustible nécessaire à une pleine performance.
- laissez la porte de la chambre de combustion légèrement ouverte (repoussée) pendant env. 3 à 5 minutes.
- dès qu'un feu vif est visible et que la première humidité (condensats) sur la vitre s'est évaporée, refermez complètement la porte de la chambre de combustion.

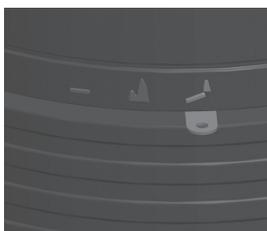


Fig. 4.20 Levier d'air à brûler tout à droite : arrivée d'air grande ouverte

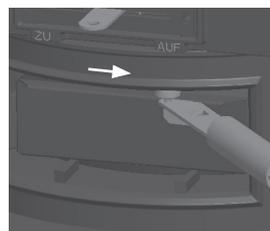


Fig. 4.21 Grille à descendre : levier à droite - grille et arrivée d'air bas ouvertes

Si la mise en route du poêle s'effectue dans le froid, il est conseillé pour cette première flambée, d'utiliser uniquement du bois et de ne pas charger de briquelettes de lignite avant le premier rajout de bois.

Si le poêle est encore chaud de la flambée précédente, il se trouve peut-être encore de la braise chaude sur la grille alors il est même possible de déposer quelques morceaux de lignite sur le bois d'allumage.

Avertissement : Le DELTA W est adapté à la combustion de bois de chauffage ou de briquelettes de bois uniquement.



Le rajout de combustible et le démarrage de la chauffe peuvent être facilités, par ex. en ouvrant ou en entrebaillant une fenêtre dans la pièce à ce moment.

## Rajout et chauffe avec des briquelettes de lignite

L'arrivée d'air à brûler est et doit rester grande ouverte lors de la combustion de briquelettes de lignite.

- Ouvrez lentement la porte du poêle avec précaution,
- déplacez la grille à descendre plusieurs fois de gauche à droite, pour assurer allumage,
- posez les briquelettes de lignite sur un lit de braise suffisant,
- respectez les quantités de combustibles nécessaires/maximales recommandées (voir „4.1 Combustibles“ page 43),
- laissez l'arrivée d'air à brûler grande ouverte - le levier de réglage de l'arrivée d'air de combustion tout à droite

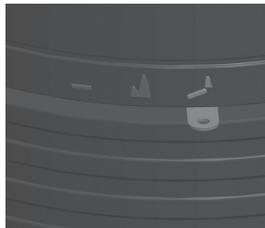


Fig. 4.22 Levier d'arrivée d'air : tout à droite - grand ouvert

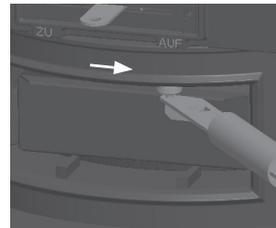


Fig. 4.23 Grille à descendre: Levier à droite, grille et arrivée d'air bas ouvertes

# Mode d'emploi

Avertissement : Le DELTA W est adapté à la combustion de bois de chauffage ou de briquettes de bois uniquement.



**Attention ! La poignée de porte devient brûlante pendant la flambée !  
Utilisez impérativement la poignée fournie avec le poêle („main froide“) !**

## Chauffer à faible puissance (charge réduite de briquettes de lignite)

à l'inverse du bois, la performance et la vitesse de combustion avec des briquettes de bois peuvent être légèrement modulées en réduisant un peu l'arrivée d'air à brûler.

- Ouvrez lentement et avec précaution la porte du poêle,
- déplacez la grille à descendre plusieurs fois de gauche à droite, pour assurer un bon allumage,
- déposez les briquettes de lignite sur un lit de braise suffisant,
- respectez les quantités de combustibles nécessaires/maximales recommandées (voir „4.1 Combustibles“ page 43),
- attendez jusqu'à ce que les briquettes ajoutées se soient enflammées.
- Réduisez l'arrivée d'air de combustion selon les besoins, maximum de moitié - le levier est placé en position du milieu.

## Fin de la flambée

Si vous ne rajoutez plus de combustible et qu'aucune flamme jaunâtre à blanche n'est plus visible, l'arrivée d'air à brûler peut alors être totalement fermée, afin d'éviter un afflux d'air et le refroidissement de l'appareil.

Le levier sera donc complètement repoussé.

Lorsque l'arrivée d'air de combustion, lors d'une flambée au bois ou brique

de bois, est fermée à temps, il reste en général des résidus carbonisés des dernières bûches chargées. Cela n'est pas un défaut de fonctionnement, mais le signe que l'arrivée d'air a été refermée au bon moment.

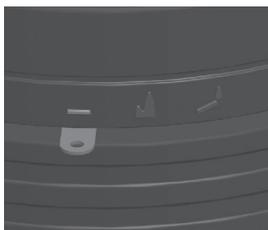


Fig. 4.24 Levier d'arrivée d'air : tout à gauche, fermé.

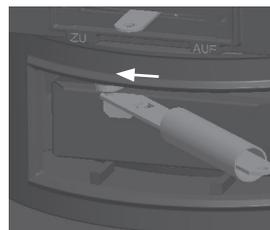


Fig. 4.25 Grille à descendre: levier à gauche, grille fermée

A la fin de la flambée et lorsque le poêle est inutilisé, refermez toujours les portes du poêle ainsi que l'arrivée d'air.



**Maintenez toujours la porte du poêle, la porte du cendrier et l'arrivée d'air à brûler, fermées lorsque le poêle n'est pas en fonctionnement !**

### Poursuivre la chauffe après la fin de la combustion de briquettes de lignite

Pour relancer la combustion, ouvrez complètement l'arrivée d'air de combustion en plaçant le levier d'arrivée d'air tout à droite. Le reste de braise reçoit alors de l'air en quantité et se remet à rougeoyer. Du combustible peut à nouveau être déposé sur ce lit de braise.

## 4.6 Aide électronique à la combustion (option)

Le poêle DELTA peut être équipé de l'aide électronique à la combustion (accessoire en option).

Grâce à cet équipement vous recevez tout au long de la combustion, des informations via un affichage à Led discret (LED), indiquant si la combustion se déroule correctement, c.à.d. avec efficacité et peu d'émissions polluantes (lumière verte).

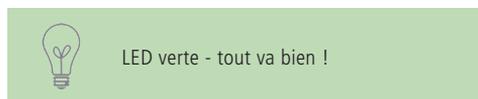


Fig. 4.27 LED- signal lumineux „VERT“



Fig. 4.26 LED-signal lumineux de l'aide électronique à la combustion en bas à l'avant du poêle

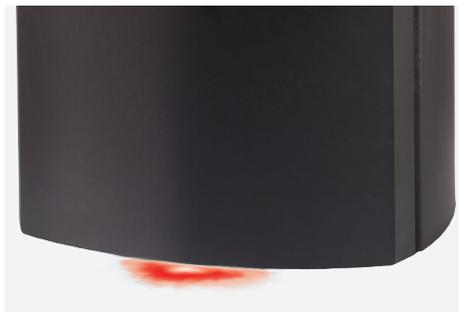


Fig. 4.28 LED-signal lumineux „BLEU“

Le signal lumineux émis par les LED, vous informe lorsque le poêle n'atteint pas la température mini nécessaire dans le temps voulu (Signal lumineux bleu).



LED bleue - Flambée trop poussive !



Si la flambée est trop intense, trop forte ou trop rapide, si la quantité de combustible chargée est trop importante, l'aide électronique à la combustion vous en avertit (LED rouge) .

Fig. 4.29 LED-Signal lumineux „ROUGE“



LED rouge - la combustion est trop rapide ou trop intense !

## Informations sur la combustion et mesures rationnelles



LED verte - tout va bien !

- LED à affichage vert en continu
  - Le poêle est en fonctionnement,
  - l'aide électronique à la combustion est fonctionnelle,
  - la température de démarrage est détectée dans la chambre de combustion,
  - la température de la chambre de combustion est suffisante et adaptée à ce moment précis,
  - la flambée se déroule dans la „zone verte“ .



LED verte - tout va bien !

- LED à affichage continue en vert jusqu'à la fin de la flambée
  - Le poêle est en fonctionnement,
  - l'aide électronique à la combustion est fonctionnelle,
  - la combustion se déroule dans la „zone verte“ .  
Aucune autre action n'est nécessaire.



Fig. 4.30 LED-signal „VERT“



Fig. 4.31 LED-signal lumineux „VERT“



LED d'abord verte puis bleue

- LED-affichage d'abord vert, puis bleu en continu (jusqu'à la fin de la flambée)
  - le poêle est en fonctionnement,
  - l'aide électronique à la combustion est fonctionnelle,
  - la température dans la chambre de combustion n'atteint pas la température minimum requise.

La température de combustion doit être relevée, par ex. en ouvrant plus le levier d'arrivée d'air, en le plaçant brièvement en position d'allumage, en ajoutant un peu plus de combustible ou du combustible en morceaux plus petits, en utilisant du bois mieux fendu, ou du bois plus sec, et selon des conditions de tirage défavorables dans le conduit de cheminée, dues à une météo défavorable, des températures extérieures chaudes ou autres perturbations possibles.



Fig. 4.32 LED-signal d'abord „VERT” puis „BLEU”



LED d'abord verte puis rouge

- La LED est d'abord verte puis passe au rouge continu
  - le poêle est en fonctionnement,
  - l'aide électronique à la combustion est fonctionnelle,
  - la température de combustion s'est élevée rapidement, a atteint ou dépassé la température maximale admise
  - la combustion est trop rapide, la flambée visiblement trop intense,



Fig. 4.33 LED-Signal lumineux d'abord „VERT” puis „ROUGE”

Il est impératif de ne pas entretenir la combustion, La flambée doit se dérouler avec moins de puissance et des températures moins élevées, évitez impérativement de recharger trop rapidement en combustible, dans un premier temps n'ajoutez pas de combustible, évitez impérativement de rajouter trop souvent du combustible, rechargez environ une heure maximum, après le début de la flambée, contrôlez la quantité de combustible et évitez d'en charger trop (pas plus de 0,7 kg par charge), n'utilisez pas de bois fendu trop petit, une flambée trop intense peut aussi être provoquée par trop de tirage dans le conduit de cheminée. Laissez votre professionnel vérifier la pression de service du conduit de cheminée, en cas de tirage trop fort, par ex. une pression de fonctionnement se développant trop rapidement, il est possible de mettre en place des solutions techniques pour limiter le tirage.



LED verte - tout va bien !

Si après quelques temps la température revient à la normale, alors la LED s'affiche de nouveau en „vert“.



Fig. 4.34 LED-signal lumineux „VERT“



**Il ne faut jamais fermer le levier d'arrivée d'air pour réduire la combustion !**

### 4.7 Mise hors service en cas de dysfonctionnement

En cas de problème plus important, il peut être nécessaire de mettre le poêle hors service. Ne refermez pas complètement l'arrivée d'air de combustion. Ôtez si besoin le plus de combustible possible et de la braise et évacuez tout dans un seau en métal adapté.

Placez impérativement ce seau en métal à l'extérieur, loin d'objets inflammables, sur une surface ininflammable, par ex. un sol carrelé, en pierre, en béton. Évitez ainsi les dangers supplémentaires et dégâts que pourrait provoquer le seau vide ou les résidus encore en combustion.

En cas de feu de conduit, veuillez absolument suivre les recommandations du chapitre „1.10 Bien réagir en cas de feu de conduit“ page 10.

### 4.8 Nettoyage et maintenance



**Le nettoyage et la maintenance de l'appareil s'effectuent uniquement lorsque le poêle est froid !**

Le DELTA doit être nettoyé au moins une fois par an et plus si besoin, afin de garantir un fonctionnement correct et économique de l'appareil.

### Décendrer

Les cendres doivent seulement être évacuées, s'il y en a une trop grande quantité dans la chambre de combustion. Le lit de cendre ne doit pas dépasser le rebord bas de l'ouverture de la chambre de combustion. Des résidus carbonisés de bois peuvent se trouver dessus, tant qu'ils ne tombent pas hors de l'appareil. En cas d'utilisation de briquettes de lignite, les résidus et la cendre doivent toujours être enlevés de façon à permettre l'afflux de l'air de combustion par la grille.

Videz aussi le cendrier régulièrement. Les restes dans le cendrier ne doivent pas monter trop haut, sinon le refroidissement nécessaire de la grille ne se fait pas. Cela génère une combustion moins bonne et une usure plus rapide de la grille.

- Secouer la cendre fine à l'aide de la grille à décrocher pour qu'elle tombe dans le cendrier. Vous pouvez en plus vous aider d'un tisonnier. Les résidus carbonisés de bois peuvent eux rester sur la dalle foyer de l'appareil. Ils se consumeront lors de la prochaine flambée.
- Refermez la porte de la chambre de combustion,
- ouvrez ensuite la porte du cendrier,
- enlevez le cendrier et videz le dans un contenant non inflammable.
- de temps en temps, ôtez aussi la cendre déposée près et surtout derrière le cendrier.

En cas d'utilisation de bois ou de briquettes de bois, la cendre ne doit jamais être totalement évacuée, un reste de cendre, à hauteur de 3-4 cm est idéal.

## Nettoyage de la zone de post combustion du DELTA plus

Afin d'ôter cendres et suie de la zone de post combustion, le déflecteur s'enlève facilement.

- Soulevez un peu le déflecteur,
- tournez le déflecteur à 90° vers le milieu de l'appareil et
- prenez le déflecteur par le bas et sortez le de l'appareil via la chambre de combustion.
- Nettoyez maintenant les surfaces intérieures de la zone de post combustion.

La remise en place du déflecteur se fait en suivant les mêmes étapes dans le sens inverse.



**Lors de la remise en place du déflecteur, le montage et le placement corrects de la pierre doivent être respectés !**

### Nettoyage de la zone de post combustion du DELTA W

Afin de nettoyer la zone de post combustion, enlevez le déflecteur de la chambre de combustion :

- Soulevez le déflecteur en vermiculite pour cela levez un peu l'avant et
- penchez le déflecteur vers le bas en le sortant.
- Nettoyez alors les surfaces intérieures de la zone de post combustion.
- Remettez ensuite le déflecteur en place (si besoin après nettoyage de l'échangeur à chaleur) dans la chambre de combustion.

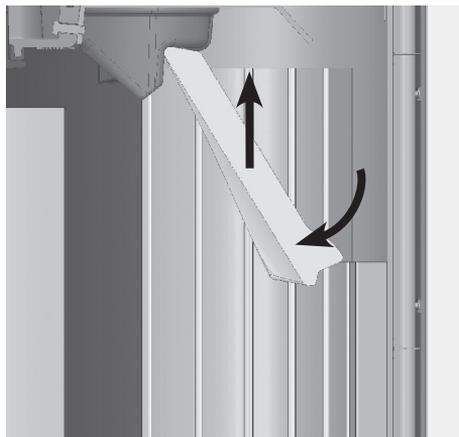


Fig. 4.35 Extraction du déflecteur

### Nettoyage de la vitre

A la longue, un encrassement de la vitre ne peut être totalement évité. Le poêle DELTA dispose cependant d'un balayage de la vitre céramique, qui limite son encrassement trop rapide.

Lors de la montée en température et en cas d'utilisation de bois humide, de morceaux de bois trop gros ou en cas de mauvaises conditions de tirage dans le conduit de cheminée, des condensats des gaz de combustion se déposent sur la vitre et des particules de suie s'y incrustent. Il en résulte un encrassement clairement plus incrusté et plus rapide de la vitre.



**Le nettoyage et la maintenance s'effectuent uniquement lorsque l'appareil est froid !**

La vitre céramique doit être nettoyée à sec, afin d'éviter que les saletés n'encrassent les baguettes de maintien et le joint

Nous conseillons l'utilisation d'une éponge non grattante, par ex. le Dry Wiper de Schott, CeraKlar d'Abrazo ou autres produits similaires.



**Le nettoyage de la vitre céramique doit impérativement se faire à sec !**

La vitre céramique ne doit jamais être nettoyée avec un produit caustique ni abrasif. Il faut aussi prendre en compte que la surface de la vitre céramique se raye relativement facilement.

Le joint de vitre doit être maintenu sec pendant le nettoyage, pour lui conserver son élasticité. Les joints durcis par les condensats ou les produits de nettoyage n'assurent plus la liberté de dilatation de la vitre céramique. Cela peut endommager la vitre.

## Nettoyage de l'échangeur à chaleur du DELTA W

Pendant la période de chauffe, l'échangeur à chaleur du DELTA W devra être nettoyé deux à trois fois (et plus fréquemment si besoin), à l'aide de la brosse de nettoyage fournie avec l'appareil. Le dépôt d'épaisses couches de suie sur les surfaces de l'échangeur à chaleur empêche le bon transfert thermique. Cela peut provoquer une réduction conséquente de la puissance calorifique de l'appareil.

Le nettoyage de l'échangeur à chaleur s'effectue idéalement comme suit :

- Ouvrez la trappe de visite ① au-dessus de la porte de l'appareil, en attrapant l'espace sur le côté droit de la porte et en tirant la porte de la trappe de visite.
- Libérez les 4 vis papillon ⑤ de la porte de la trappe ③,
- Tirez le levier du déflecteur ④ vers l'extérieur et ôtez la porte de la trappe de visite.

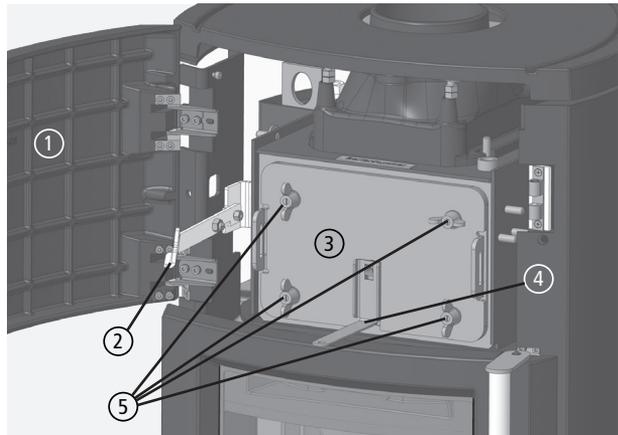


Fig. 4.36 Ouverture de la porte de la trappe de visite

## Mode d'emploi

Si vous le souhaitez, vous pouvez suspendre la porte de la trappe à un crochet sur le poêle.

- Abaissez le crochet (2) pour la porte de la trappe de visite (situé à gauche près de cette porte (3))
- et suspendez-y la porte à l'aide de son oeillet.
- Le levier de déflecteur (7) avec sa poignée (8) et l'axe de poignée, restent entièrement dans l'appareil.

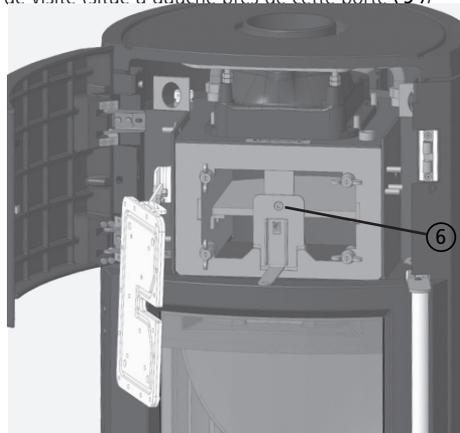


Fig. 4.37 Echangeur à chaleur ouvert

Si besoin le levier de déflecteur complet peut aussi être ôté relativement facilement.

- Libérez les deux vis (vis à six pans SW 4 mm) de la plaque de réglage (6) du levier.
- Tirez le levier de déflecteur (7) intégralement hors de l'échangeur à chaleur



Attention : la plaque de réglage du levier est relativement lourde !



En général, il n'est pas nécessaire de démonter le levier de déflecteur lors du nettoyage usuel.



La plaque de réglage du levier permet de régler le positionnement du levier de déflecteur (facilité de mouvement du levier).

De même le levier de contrôle du levier de déflecteur peut être réglé en hauteur (position médiane entre la porte de trappe de visite et la porte du poêle).

- Toutes les surfaces dans la zone de l'échangeur peuvent maintenant être nettoyées à l'aide d'une brosse.

Le remontage du levier de déflecteur se fait en suivant les étapes du démontage dans le sens inverse.

## Test de fonctionnement et de sécurité des appareils à technique hydraulique



Le bon fonctionnement de la vanne de sécurité et de la soupape thermique de sécurité doit être vérifié au moins une fois par an.

En sus du nettoyage régulier de l'échangeur à chaleur de votre DELTA W , un contrôle poussé des fonctions du poêle et des équipements de sécurité doit être effectué au moins une fois par an.

Nous recommandons une vérification sur la base de notre checklist de l'hydraulique, disponible chez le revendeur professionnel.



Pour ces opérations, nous vous conseillons de signer un contrat de maintenance avec le revendeur professionnel.

Lors de la maintenance annuelle et des vérifications, les points suivants au moins, doivent être contrôlés :

- Contrôle visuel de l'étanchéité de l'appareil et des conduites,
- Nettoyage et contrôle des systèmes de purge d'air,
- Contrôle de la pression de l'installation et si besoin, remplissage,
- Contrôle de la vanne de sécurité,
- Contrôle de la vanne de réglage de la soupape thermique de sécurité (TAS),

## Mode d'emploi

---

En sus de la vérification des équipements du DELTA W listés, l'installation complète et les composants nécessaires doivent être aussi vérifiés :

- Contrôle du séparateur et des filtres à eau - si ces éléments sont présents,
- Contrôle des robinetteries et des soupapes,
- Contrôle de la pompe du circuit de chauffage,
- Contrôle de la commande de la pompe du circuit de chauffage (Coupure de la température de sécurité, régulateur de température, régulateur du différentiel de température)

Prenez aussi en compte les instructions des informations techniques sur les différents composants.

Demandez à votre revendeur professionnel de vous montrer et de vous expliquer l'emplacement, la fonction et le maniement des équipements de sécurités et des affichages.

## 4.9 Checklist en cas de dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
Le feu brûle mal ou la vitre se salit vite	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérification ; humidité résiduelle de max. 20% (voir „4.1 Combustibles“ page 43)</li> </ul>
	Combustible non approprié ou en quantité trop petite	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ N'utilisez que le combustible préconisé et admis pour l'appareil (voir „4.1 Combustibles“ page 43)</li> <li>▪ Utilisez la quantité de combustible conseillée dans la présente notice (voir „4.1 Combustibles“ page 43)</li> </ul>
	Bûches de bois trop grandes	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les bûches doivent être fendues une ou plusieurs fois (de préférence)</li> <li>▪ évitez d'utiliser des rondins</li> <li>▪ voir circonférence max. des bûches (voir „4.1 Combustibles“ page 43)</li> </ul>
	Tirage trop faible dans le conduit de cheminée: (Prendre en compte la dépression mini exigée pour le poêle et l'apport d'air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effectuer un feu test et mesurer la dépression.</li> <li>▪ Vérifier l'étanchéité des tuyaux des fumées</li> <li>▪ Faire un feu d'amorce dans le conduit</li> <li>▪ Fermer de façon étanche les portes ouvertes des autres appareils raccordés au même conduit de cheminée</li> <li>▪ Fermer de façon étanche les arrivées d'air de combustion des autres appareils éteints raccordés au même conduit de cheminée.</li> <li>▪ Etanchéfier les trappes de visite non étanches du conduit</li> <li>▪ Vérifier l'état du raccord au conduit et si besoin le nettoyer</li> </ul>

## Mode d'emploi

Problème	Cause	Solution
	Trop de tirage dans le conduit, dès la mise en route de l'appareil: (Prendre en compte la dépression mini exigée pour le poêle et l'apport d'air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effectuer un feu test et mesurer la dépression.</li> <li>▪ Faire installer un limiteur de tirage dans le conduit de cheminée, par ex. un dispositif d'air secondaire</li> <li>▪ Faire installer un clapet à l'entrée du conduit de cheminée</li> </ul>
	Réglage de l'air fermé trop tôt ou trop fermé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ne pas le refermer avant que la flambée ne soit terminée</li> <li>▪ Ouvrir un peu plus le levier d'arrivée d'air de combustion</li> <li>▪ Aucun limiteur n'est autorisé lors d'un fonctionnement avec circulation céramique des fumées</li> </ul>
	Trop peu d'air à brûler	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier la ventilation dans l'habitation ou la hotte aspirante, si besoin ouvrir la fenêtre</li> <li>▪ Vérifier la porte supplémentaire (s'il y en a une) et si besoin l'ouvrir</li> <li>▪ Eventuellement consulter votre installateur professionnel</li> </ul>
	DELTA W: L'échangeur à chaleur s'encrasse (suie)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le nettoyer au moins 2 fois par an</li> </ul>
Formation de condensats	Différentiel de températures trop important dans la chambre de combustion	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Laissez la porte entrouverte au démarrage de la flambée. Ne pas laisser le poêle sans surveillance !</li> </ul>
	Phase de montée en température trop longue	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ne pas ouvrir le clapet de préchauffage du passage des fumées (seulement version N)</li> </ul>
	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier l'humidité résiduelle du bois max. 20%</li> </ul>

Problème	Cause	Solution
Fuite de fumées	Tirage trop faible dans le conduit: (Prendre en compte la dépression mini exigée pour le poêle et l'apport d'air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effectuer un feu test et mesurer la dépression.</li> <li>▪ Vérifier l'étanchéité des tuyaux des fumées</li> <li>▪ Faire un feu d'amorce dans le conduit</li> <li>▪ Fermer de façon étanche les portes ouvertes des autres appareils raccordés au même conduit de cheminée</li> <li>▪ Fermer de façon étanche les arrivées d'air de combustion des autres appareils éteints raccordés au même conduit de cheminée.</li> <li>▪ Etanchéifier les trappes de visite non étanches du conduit</li> <li>▪ Vérifier l'état du raccord au conduit et si besoin le nettoyer</li> </ul>
	Le combustible ne s'est pas entièrement consumé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ne pas rajouter de combustible tant que des flammes „jaunes“ sont encore visibles dans l'appareil</li> </ul>
DELTA W: Performance sur l'eau c.à.d. performance de chauffage trop faible	trop peu de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ charger la quantité de combustible adaptée à votre poêle</li> </ul>
	temps de fonctionnement insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ajuster la puissance calorifique attendue et le temps de fonctionnement nécessaire du poêle</li> <li>▪ Cohérence des intervalles de chauffe, moins de combustible et pauses.</li> </ul>
	Echangeur à chaleur encrassé (suie)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le nettoyer au moins 2 fois par an</li> </ul>

## Mode d'emploi

Problème	Cause	Solution
	Tirage trop faible dans le conduit de cheminée: (Prendre en compte la dépression mini exigée pour le poêle et l'apport d'air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effectuer un feu test et mesurer la dépression.</li> <li>▪ Vérifier l'étanchéité des tuyaux des fumées, si besoin étanchéifier les trappes de visites du conduit de cheminée</li> <li>▪ Faire un feu d'amorce dans le conduit</li> <li>▪ Fermer de façon étanche les portes ouvertes des autres appareils raccordés au même conduit de cheminée</li> </ul>
DELTA W: Performance sur l'eau c.à.d. performance de chauffage trop faible	Suite : Tirage trop faible dans le conduit : (Prendre en compte la dépression mini exigée pour le poêle et l'apport d'air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Fermer de façon étanche les arrivées d'air de combustion des autres appareils éteints raccordés au même conduit de cheminée.</li> <li>▪ Vérifier l'état du raccord au conduit et si besoin le nettoyer</li> </ul>
	Trop de tirage dans le conduit, dès la mise en route de l'appareil: (Prendre en compte la dépression mini exigée pour le poêle et l'apport d'air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effectuer un feu test et mesurer la dépression.</li> <li>▪ Faire installer un limiteur de tirage dans le conduit</li> <li>▪ Faire installer un clapet à l'entrée du conduit de cheminée</li> </ul>
	Mauvaise installation de l'hydraulique	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Faire vérifier l'installation par l'installateur professionnel</li> </ul>
	Le circuit chaudière et le régulateur de pompe ne fonctionnent pas bien	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Faire vérifier le régulateur</li> <li>▪ Vérifier les paramètres, les faire modifier si besoin</li> </ul>
	température trop basse à l'entrée du bouilleur	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Faire vérifier le système de relevage de température de retour</li> <li>▪ et le corriger si besoin</li> <li>▪ Minimiser les pertes dans les conduites de retour du bouilleur</li> </ul>

Problème	Cause	Solution
	Installation mal dimensionnée	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ajuster le besoin calorifique et la performance thermique</li> <li>▪ Ajuster la performance techniquement possible et celle attendue</li> </ul>
	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier: humidité max. 20%</li> </ul>
	Combustible non approprié	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ N'utiliser que le combustible autorisé pour l'appareil,</li> </ul>
	Pas assez de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ charger la quantité de combustible adaptée à votre appareil</li> </ul>
DELTA W: Activation de la soupape thermique de sécurité (TAS)	Panne / Défaut du relevage de la température de retour	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Faire vérifier la fonction de relevage de la température de retour</li> <li>▪ si besoin, ajuster le relevage de la température de retour</li> <li>▪ Minimiser les pertes dans les conduites de retour du bouilleur</li> </ul>
	Aucune circulation d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Purger l'air dans les conduites</li> <li>▪ Contrôler tous les purgeurs d'air</li> </ul>
	La pression de l'eau dans l'installation est trop basse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier : 1,5 à 2 bar recommandés</li> <li>▪ Vérifier la pression d'entrée du vase d'expansion</li> </ul>
DELTA W: Le ballon tampon n'accumule pas d'énergie	La commande de différentiel de température est défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Veuillez contacter votre installateur professionnel</li> </ul>
DELTA W: Pompe inefficace	Aucune circulation d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Purger l'air dans les conduites</li> <li>▪ Vérifier tous les purgeurs d'air</li> </ul>
	La pression de l'eau dans l'installation est trop basse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier : 1,5 à 2 bar recommandés</li> <li>▪ Vérifier la pression d'entrée du vase d'expansion</li> </ul>
	Pas de courant dans le réseau	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier la prise secteur</li> </ul>

## Mode d'emploi

Problème	Cause	Solution
	Mise hors service prolongée	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ôter la vis de purge d'air sur le côté avant de la pompe; L'axe de la pompe peut maintenant être poussé à l'aide d'un tournevis</li> </ul>
DELTA W: Bruit d'écoulement	Présence d'air dans le circuit d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Purger l'air dans les conduites</li> <li>▪ Vérifier tous les purgeurs d'air</li> <li>▪ Installer purgeur d'air ou séparateur d'air au plus haut niveau des conduites</li> </ul>
Affichages de dysfonctionnement de l'aide électronique à la combustion (message d'erreur)		
LED rouge en continu	Thermocouple défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Contrôler câble et prise de branchement</li> <li>▪ Vérifier le thermocouple, evtl.,</li> <li>▪ remplacer le thermocouple</li> </ul>
LED éteinte, alors que le poêle est en marche	Prise de branchement défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier la prise secteur,</li> <li>▪ Vérifier prise et câble,</li> <li>▪ Faire un test de fonctionnement,</li> <li>▪ Remplacer la prise secteur</li> </ul>
	Commande défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remplacer la commande</li> </ul>
	Les broches du thermocouple ne sont pas bien branchées	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier le branchement du câble si besoin,</li> <li>▪ modifier la polarité</li> </ul>
	LED-Signal défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ LED-Remplacer la LED</li> </ul>

### 5. Pièces de rechange et d'usure



Seules les pièces de rechange originales du producteur sont autorisées ! Accessoires et pièces sav sont disponibles chez votre installateur professionnel.

L'habillage de la chambre de combustion, le briquetage, est composé de chamottes, un produit naturel, qui peut laisser apparaître des fissures après un usage intensif prolongé. Cela n'a cependant pas d'influence sur le fonctionnement de l'appareil et le remplacement anticipé des éléments fissurés n'est pas nécessaire.

#### 5.1 DELTA plus

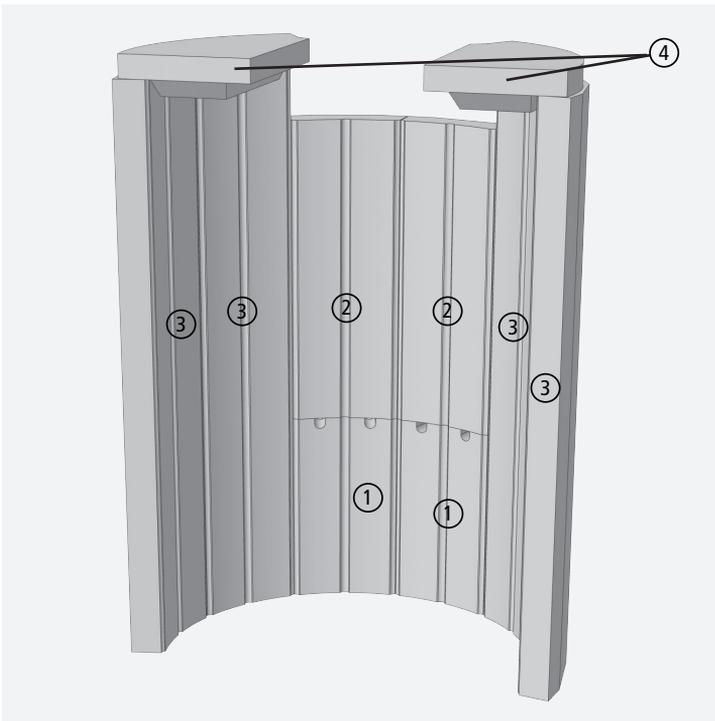


Fig. 5.1 Habillage de la chambre de combustion

## Pièces de rechange et d'usure

Poêle modèle	DELTA plus
Désignation des pièces de rechange/d'usure	Référence
① Chamotte, basse	1005-03179
② Chamotte, haute	1005-03180
③ Chamotte	1005-03181
④ Jeu de déflecteurs (2 pces, 1 à gauche et 1 à droite)	1005-03182
Habillage, complet	1005-03184
⑥ Kit grille à décendre/support de grille	1005-03174
⑦ Cendrier	1005-03173
⑧ Vitre	1005-04092
Porte et jeu de joints de vitre	1005-04093
Poignée de porte (complète)	1005-04600
Fil à ressort (Ressort de maintien)	1005-04599
Charnière de porte (pour porte de cendrier ou du poêle, il faut 2 pces par porte)	1005-04598
Double verrou à billes (porte de cendrier)	1005-01976
Poignée amovible („main froide“)	1005-03932

## 5.2 DELTA W

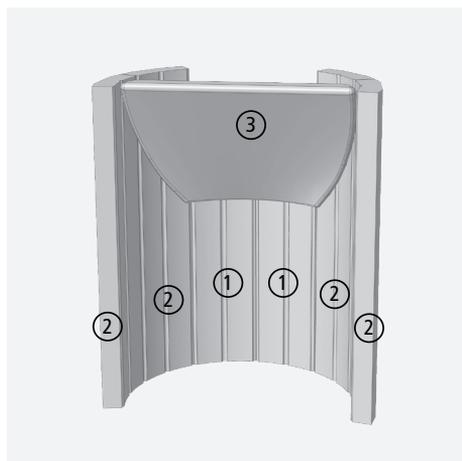


Fig. 5.2 Habillage, chambre de combustion DELTA W

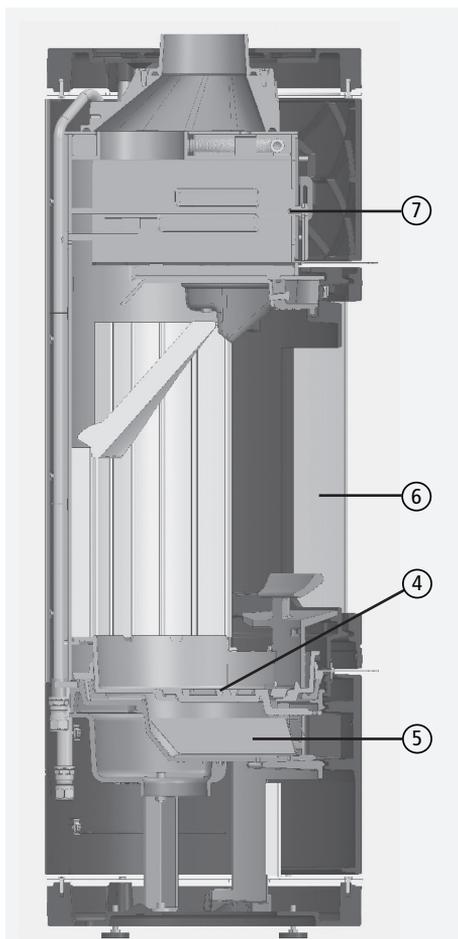


Fig. 5.3 Pièces de rechange et d'usure du DELTA W

## Pièces de rechange et d'usure

Poêle modèle	DELTA W
Désignation des pièces de rechange/d'usure	Référence
① Chamotte, basse	1005-03180
② Chamotte DELTA W	1005-03791
③ Déflecteur DELTA W	1005-03792
④ Kit grille à décrocher/support de grille	1005-03174
⑤ Cendrier	1005-03173
⑥ Vitre	1005-04092
⑦ Levier de déflecteur (Plaque de levier de préchauffage)	1005-03793
Jeu de joints de porte	1005-04093
Poignée de porte (complète)	1005-04600
Fil à ressort (Ressort de maintien)	1005-04599
Charnière (pour porte de cendrier ou du poêle, il faut 2 pces par porte)	1005-04598
Double verrou à billes (porte de cendrier ou de trappe de visite)	1005-01976
Poignée amovible („main froide“)	1005-03932
Vanne de sécurité	1005-01620
Purgeur à air automatique	1005-01621
Soupape thermique de sécurité TAS	1005-01619
Doigt de gant pour soupape thermique de sécurité	1005-02383
Brosse de nettoyage	1005-01837

### 5.3 LEDATRONIC et aide électronique à la combustion

Poêle	DELTA avec LEDATRONIC
Désignation des pièces de rechanges/d'usure	Référence
Contacteur de porte, LEDATRONIC	1005-03385
Thermocouple à enficher incl. câble sans prise	1005-01425
Clapet d'arrivée d'air avec servomoteur DN 100 mm	1005-04108
Servomoteur pour clapet d'arrivée d'air	1005-02723
Unité de réglage LT3 wifi	1005-04469
Bloc d'alimentation	1005-03403
Connecteur, 4-poles pour clapet d'arrivée d'air de combustion	1005-04515
Connecteur, 3-poles pour contacteur de porte	1005-03404
Connecteur, 2-poles pour thermocouple	1005-04109

## 6. Données techniques

### 6.1 DELTA plus

Poêle de chauffage	DELTA plus	
Base de certification, homologation technique	marquage CE selon DIN EN 13240	
Classe d'efficacité énergétique	A+	
Label qualité HKI	√	
CO pour 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> , <sub>N</sub> ]	≤ 1250
Teneur en poussières pour 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> , <sub>N</sub> ]	≤ 40
OGC pour 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> , <sub>N</sub> ]	≤ 120
NO <sub>x</sub> pour 13% O <sub>2</sub> , utilisation de bois de chauffage	[mg/m <sup>3</sup> , <sub>N</sub> ]	≤ 200
NO <sub>x</sub> pour 13% O <sub>2</sub> , utilisation de briquettes de lignite	[mg/m <sup>3</sup> , <sub>N</sub> ]	≤ 300
Rendement, bois de chauffage	[%]	≥ 81
Rendement, briquettes de lignites	[%]	≥ 78
Température des fumées, bois de chauffage	[°C]	206
Température des fumées, briquettes de lignite	[°C]	215
<b>Types de construction de l'apport d'air de combustion (basé sur TROL)</b>		
Prise de l'air à brûler dans la pièce possible (VL <sub>Raum</sub> )		oui
Apport possible par conduite d'arrivée d'air (VL <sub>extern</sub> )		oui

I. Données de fonctionnement		
Données de performance		
Puissance thermique nominale, Q <sub>N</sub>	[kW]	6,0
Données pour le dimensionnement du conduit de cheminée selon DIN EN 13384, parties 1 et 2		
Fonctionnement avec bois de chauffage ou briquettes de bois		
Température à la buse de sortie des fumées	[°C]	246
Débit massique des fumées	[g/s]	6,7
Depression mini exigée <sup>1)</sup>	[Pa]	12
Besoin en air de combustion	[m <sup>3</sup> /h]	19,0

Poêle de chauffage	DELTA plus	
<b>Données pour le dimensionnement du conduit de cheminée selon DIN EN 13384, parties 1 et 2</b>		
<b>Fonctionnement avec briquettes de lignite</b>		
Température à la buse de sortie des fumées	[°C]	239
Débit massique des fumées	[g/s]	8,3
Depression mini exigée <sup>1)</sup>	[Pa]	12
Besoin en air de combustion	[m <sup>3</sup> /h]	19,0
<b>Combustible</b>		
Combustible utilisé	Bois de chauffage (de préférence), brique de bois, briquettes de lignite	
Quantité par charge, bois de chauffage	[kg]	1,8
Consommation, bois de chauffage	[kg/h]	2,0
Durée de la combustion, bois de chauffage	[h]	0,9
Quantité par charge, briquettes de bois	[kg]	1,7
Consommation, briquettes de bois	[kg/h]	1,9
Durée de la combustion, briquettes de bois	[h]	0,9
Quantité par charge, briquettes de lignite	[kg]	1,6
Consommation, briquettes de lignite	[kg/h]	1,5
Durée de la combustion, briquettes de lignite	[h]	1,1

## II. Données sur la protection anti-incendie et thermique

<b>Distances mini entre le poêle et les matériaux inflammables</b>		
Distances mini latérales entre le poêle et la paroi inflammable	[cm]	40
Distance mini à l'arrière entre le poêle et la paroi inflammable	[cm]	20
Revêtement sol ininflammable nécessaire		non
<b>Distance dans la zone de rayonnement de la vitre</b>		
Distance (sans protection contre le rayonnement)	[cm]	80

## Données techniques

Poêle de chauffage		DELTA plus
III. Dimensions, masses et autre		
Buse de la pièce de raccordement au conduit	Ø [mm]	130
Buse de sortie des fumées	Ø [mm]	100
Pré-réglage du clapet d'air LT3 (option)	[%]	62
Position fixe du clapet d'air LT3 (test de certification)	[%]	46
Clapet d'air LT3, réglage bas (test de certification dynamique)	[%]	23
longueur de bûche optimale	[cm]	20
nombre optimal de bûches		2
longueur maximale des bûches	[cm]	25
Masse du poêle avec l'habillage intérieur	ca.[kg]	210

1) Afin d'obtenir un rendement idéal, il ne faut pas dépasser beaucoup les valeurs indiquées. Le fonctionnement optimal du poêle de chauffage s'obtient exclusivement en fonctionnement dans la plage de dépression indiquée et env. 10 Pa en plus.  
Pour les dépressions exigées, l'utilisation du poêle de chauffage en moyenne au-dessus des valeurs de l'utilisation prévue, entraîne un rendement faible et une hausse des émissions polluantes mais aussi d'autres inconvénients tels que par ex. une usure plus importante des composants de l'appareil, des pannes, odeurs, une vitre plus encrassée et plus rapidement encrassée.

Remarque sur la certification:

Le DELTA plus a été testé avec un tuyau d'évacuation des fumées de 1,25 m, le DELTA plus avec un limiteur de tirage.

Le DELTA plus a été testé avec du bois de chauffage et des briquettes de bois agréés. Le bois de chauffage, les briquettes de bois et les briquettes de lignite disponibles dans le commerce peuvent donc être utilisés.

## 6.2 DELTA W

Poêle de chauffage	DELTA W	
Base de certification, homologation technique	marquage CE selon DIN EN 13240	
CO pour 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> <sub>N</sub> ]	≤ 1250
Teneur en poussière pour 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> <sub>N</sub> ]	≤ 40
C <sub>N</sub> H <sub>m</sub> pour 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> <sub>N</sub> ]	≤ 120
NO <sub>x</sub> pour 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> <sub>N</sub> ]	≤ 200
Rendement	[%]	≥ 81
Température des fumées	[°C]	209
<b>Types de construction de l'apport d'air de combustion (basé sur TROL)</b>		
Prise de l'air à brûler dans la pièce possible (VL <sub>Raum</sub> )		oui
Apport possible par conduite d'arrivée d'air (VL <sub>extern</sub> )		oui

I. Données de fonctionnement		
Données de performance		
Puissance thermique nominale, Q <sub>N</sub>	[kW]	8,0
Performance sur l'eau	[kW]	5,0
Données pour le dimensionnement du conduit de cheminée d'après DIN EN 13384, parties 1 et 2		
Température à la buse de sortie des fumées	[°C]	219
Débit massique des fumées	[g/s]	8,1
Dépression mini exigée <sup>1)</sup>	[Pa]	12
Besoin en air de combustion	[m <sup>3</sup> /h]	22,9
Combustibles		
Combustibles autorisés		Bois de chauffage (de préférence, briquelettes de bois)
Charge de combustible, bois de chauffage	[kg]	1,9
Consommation, bois de chauffage	[kg/h]	2,4
Durée de la combustion, bois de chauffage	[h]	0,8
Charge de combustible, briquelettes de bois	[kg]	1,8
Consommation, briquelettes de bois	[kg/h]	2,3
Durée de la combustion, briquelettes de bois	[h]	0,8

## Données techniques

Poêle de chauffage	DELTA W	
<b>II. Données sur la protection anti-incendie et thermique</b>		
Distances mini entre le poêle et les matériaux inflammables		
Distances mini entre le poêle et la paroi inflammable	[cm]	30
Distances mini à l'arrière entre le poêle et la paroi inflammable	[cm]	20
Revêtement sol ininflammable nécessaire		non
<b>Distance dans la zone de rayonnement de la vitre</b>		
Distance (sans protection anti-rayonnement)	[cm]	80

<b>III. Dimensions, masses et autre</b>		
Buse de la pièce de raccordement au conduit	Ø [mm]	130
Buse de sortie des fumées	Ø [mm]	100
Pré-réglage du clapet d'air LT3 (option)	%	62
Position fixe du clapet d'air LT3 (test de certification)	%	46
Clapet d'air LT3, réglage bas (test de certification dynamique)	%	23
longueur de bûche optimale	[cm]	25
nombre optimal de bûches		3
longueur maximale des bûches	[cm]	25
pression de service admise dans l'échangeur à chaleur	[bar]	2,5
température aller maximale <sup>2)</sup>	[°C]	95
température aller max en cas de dysfonctionnement <sup>2)</sup>	[°C]	110
Contenance en eau de l'échangeur à chaleur	[l]	15
Buse de raccordement, dimension, aller		1/2" AG
Buse de raccordement, dimension, retour		1/2" AG
Buse de raccordement, dimension, vanne de sécurité		1/2"
Buse de raccordement, dimension, TAS-échangeur à chaleur de sécurité		1/2" AG
Buse de raccordement, dimension, purge de vidange du bouilleur		--
Buse de raccordement, dimension, purge à air du bouilleur		1/2" IG

Poêle de chauffage		DELTA W
Masse du poêle avec habillage intérieur	ca.[kg]	265
Masse du poêle avec habillage int., échangeur à chaleur plein	ca.[kg]	280

1) Afin d'obtenir un rendement idéal, il ne faut pas dépasser beaucoup les valeurs indiquées. Le fonctionnement optimal du poêle de chauffage s'obtient exclusivement en fonctionnement dans la plage de dépression indiquée et env. 10 Pa en plus. Pour les dépressions exigées, l'utilisation du poêle de chauffage en moyenne au-dessus des valeurs de l'utilisation prévue, entraîne un rendement faible et une hausse des émissions polluantes mais aussi d'autres inconvénients tels que par ex. une usure plus importante des composants de l'appareil, des pannes, odeurs, une vitre plus encrassée et plus rapidement encrassée..

2) En cas d'utilisation de la station complète LEDATHERM KS04 ou KS03, grâce à l'arrêt actif de la température de sécurité, la température aller sera limitée à 95°C aussi en cas de dysfonctionnement (réglage usine de la KS).

Informations sur les conditions de certification :

Le DELTA W a été testé avec un tuyau d'évacuation des fumées de 1,25 m, le DELTA W a été testé avec un limiteur de tirage.

Le DELTA W a été testé avec du bois de chauffage agréé. Le bois de chauffage et les bûchettes de bois disponibles dans le commerce peuvent donc être utilisés.

## 7. Garantie

Cette information complète nos « Conditions générales » du 01/01/2006.

Nos produits ainsi que notre programme d'accessoires sont des produits de qualité qui sont certifiés par des organismes de contrôle neutres. Ils ont été conçus dans le respect des acquis techniques actuels en matière de chauffage et sont construits soigneusement en utilisant des matériaux de bonne qualité que l'on trouve habituellement dans le commerce.

Comme il s'agit d'appareils techniques, des connaissances spécialisées sont nécessaires pour leur vente, leur installation et raccordement ainsi que leur mise en service. Il est donc supposé que les règles du constructeur, ainsi que les prescriptions législatives en matière de construction et les règles techniques en vigueur sont respectées par la personne chargée par l'artisan spécialisé lors du montage et de la première mise en service. Le respect rigoureux de la notice d'utilisation vous permettra de profiter de longues années durant d'un chauffage sans égal. Les composants / pièces spécifiques doivent être contrôlés régulièrement et, le cas échéant, être remplacés ou réparés.

Pour les produits neufs, la garantie légale du vendeur vis-à-vis de l'utilisateur final pour malfaçons initiales s'élève à 24 mois à partir du transfert des risques, sauf dans les cas où la structure du poêle neuf est défectueuse. L'usure due au fonctionnement de l'appareil n'est pas un motif recevable de réclamation et n'ouvre donc pas droit à la garantie.

Outre ces prescriptions légales, LEDA assume en outre une garantie de 10 ans à partir de la date de fabrication sur toutes les pièces en fonte s'agissant d'une qualité des matières parfaite et répondant à l'objectif prévu. La garantie s'étend à la remise en état sans frais de l'appareil ou des pièces objet d'une réclamation. Le droit au remplacement sans frais existe uniquement pour les pièces qui présentent des vices de matière et de main-d'œuvre. Toutes les autres revendications sont exclues. Sont exceptées de la garantie les pièces qui sont soumises à une usure naturelle. En raison de leur nature, les pièces d'usure n'ont qu'une durée de vie limitée pour l'utilisation prévue. Les pièces d'usure sont notamment les pièces qui entrent directement en contact avec le feu, p. ex. les dispositifs à grille, les briques en chamotte, les cordons d'étanchéité, etc. Veuillez noter que la durée de vie limitée des pièces d'usure peut aussi avoir des effets sur la garantie. L'usure conditionnée par le fonctionnement n'est pas un vice de la chose initial et ne constitue donc pas un cas de garantie.

Sont également exceptés tous les dommages et défauts aux appareils ou à leurs éléments qui sont causés par l'action chimique ou physique extérieure lors du transport, le stockage, un montage et une utilisation inappropriés, une utilisation incorrecte, l'utilisation de combustibles inappropriés et la surcharge mécanique, chimique, thermique et électrique.

Le constructeur n'est pas responsable, dans le cadre de la garantie, des dommages directs ou indirects qui ont été causés par l'appareil. Il n'y a pas de droit de retrait ou de diminution, sauf si le constructeur n'est pas en mesure de réparer le défaut ou le dommage dans un délai approprié. Si un cas de garantie survient, veuillez vous adresser par écrit au constructeur de l'installation.







Sprechen Sie uns an.

Votre partenaire-revendeur LEDA professionnel

